


МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И ЖУРНАЛИСТИКИ  
Кафедра общего языкознания

ДОПУЩЕНО К ЗАЩИТЕ В ГЭК  
И ПРОВЕРЕНО НА ОБЪЕМ  
ЗАИМСТВОВАНИЯ

Заведующий кафедрой,  
д-р филол. наук, профессор  
 Н.В. Лабунец  
20.06. 2016 г.

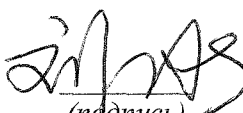
**МАГИСТЕРСКАЯ ДИССЕРТАЦИЯ**

СОВРЕМЕННЫЙ НАУЧНЫЙ ТЕКСТ В ПРЕПОДАВАНИИ  
РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО (УРОВЕНЬ В2)

45.04.01 Филология


Магистерская программа «Русский язык как иностранный»

Выполнил работу  
студент 2 курса  
очной формы обучения

  
(подпись)

Лю Бин

Научный руководитель  
канд. филол. наук, доцент

  
(подпись)

Гаврикова Элина  
Олеговна

Рецензент  
кандидат филол. наук, доцент

  
(подпись)

Соколова Анастасия  
Александровна

Тюмень  
2016

## СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	3
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ.....	11
1.1. Дифференциальные признаки научного стиля речи.....	11
1.2. Языковые черты научного стиля речи.....	15
1.3. Функционально-смысловые типы научной речи.....	21
1.4. Жанры научного стиля речи.....	28
ГЛАВА 2. МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ ИНОФОНОВ НАВЫКАМ РАБОТЫ С СОВРЕМЕННЫМ НАУЧНЫМ ТЕКСТОМ.....	39
2.1. Методы и приемы обучения научному стилю инофонов .....	39
2.2. Разработка модели обучения научному стилю речи инофонов...	47
2.3. Система упражнений, нацеленных на формирование у инофонов навыков работы с современным научным текстом.....	54
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	71
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК.....	73

## **ВВЕДЕНИЕ**

Современное образование интернационально. В России получают профессию представители разных стран. Вступление РФ в Болонский процесс ставит перед преподавателями русского языка как иностранного новые задачи, одной из которых является скорейшее внедрение в учебный процесс новых технологий, создание новых подходов и методов в обучении, позволяющих выдержать жесткую конкуренцию и сохранить российское образование на должном уровне. «Преподавание русского языка как иностранного осуществляется сейчас в условиях глобальных изменений во всей системе образования – изменились цели изучения языка, потребности учащихся, условия обучения; нельзя не признать, что произошел и переход количественных изменений в качественные..., когда учащиеся сами стали определять не только языковую, но и культурную составляющую процесса обучения» [Костомаров, Прохоров, Чернявская 1994, 4]. Русский язык для студентов-иностранцев – это, прежде всего, рабочий язык, который является базой для овладения специальностью. В соответствии с Государственным образовательным стандартом по русскому языку как иностранному (профессиональные модули) студент-нефилолог должен уметь реализовывать свои коммуникативные задачи в следующих ситуациях общения: в учебной сфере (лекция, семинар, практическое занятие, консультация, зачет, экзамен, библиотека); учебно-научной и профессиональной (заседание НСО; научно-практический семинар, конференция; обсуждение и защита курсовой, дипломной работы) [Государственный образовательный стандарт по РКИ 2002, 28-29]. Язык научного стиля является для обучающихся средством получения выбранной специальности, следовательно, проблема обучения инофонов средствам и способам создания современного научного текста – важный шаг в совершенствовании процесса обучения русскому языку как иностранному. «В процессе обучения языку одной из главных задач является облегчение усвоения необходимых знаний по дисциплинам, формирование таких речевых умений и навыков, которые нужны учащимся для общения в

ситуациях, связанных с их профессиональной деятельностью. ... В силу специфики обучения специалистов ... в центре нашего внимания находится работа по овладению учащимися научным стилем речи» [Петрова 2009, 311]. Необходимость освоения и поиска новых решений в овладении технологиями работы с научным текстом: чтения, восприятия на слух, изложение материала в устном и письменном виде - указывает на **актуальность** предпринятого исследования.

**Новизна** темы работы заключается в выборе объекта исследования: в методике преподавания русского языка как иностранного активно используются аутентичные тексты, однако научный текст как стилевая разновидность языка долгое время оставался вне зоны внимания методистов из-за обилия терминов, языковых штампов, безличности повествования, сложных синтаксических конструкций, вызывающих затруднения при восприятии. Отметим, что научный текст используется в ознакомительном, изучающем, просмотрном видах чтения, заметим, что комплексной работы над формированием навыка составления как первичных, так и вторичных жанров современного научного текста не разработано. Работа над современным научным текстом требует определенной языковой компетенции обучающегося, затрагивающей различные уровни языка – фонетический, словообразовательный, лексический, морфологический, синтаксический. Научная новизна исследования заключается в том, что определены оптимальные формы и методы организации работы с иностранными студентами по овладению научным стилем речи; выявлены содержание и педагогические условия обучения научному стилю иностранных обучающихся; обоснованы направления деятельности педагога по проектированию и организации процесса обучения научному стилю речи.

**Теоретическая значимость работы** состоит в том, что введенный в научный оборот фактический материал и теоретические выводы послужат дальнейшему развитию лингвопрагматики, лингводидактики, стилистики, теории речевых данных, методики преподавания РКИ.

**Практическая значимость работы** определяется возможностью решения на основе полученных данных ряда прикладных задач, связанных с необходимостью эффективно управлять с опорой на научные данные процессом овладения русским языком как иностранными, созданная программа и разработки занятий могут быть применены при разработке методики преподавания русского языка как иностранного, при чтении учебных курсов по стилистике, лингвопрагматике, лингводидактике, теории речевых жанров, культуре общения.

**Апробация и внедрение** основных положений и результатов исследования осуществлялись в виде докладов на научных конференциях (международных, внутривузовских): 66 студенческой научно-практической конференции с докладом «Языковые особенности научно-технического текста в рекламе китайских автомобилей», IV студенческой научно-практической конференции «Множественность интерпретаций: слово, текст, дискурс, корпус» с темой доклада «Секреты «Книги перемен»», 67 студенческой научно-практической конференции с докладом «Жанрово-стилевое разнообразие современного научного текста», 39 международной научной конференции «Православные истоки русской культуры и словесности» с докладом «Современный научный текст в преподавании РКИ».

Современный научный текст - явление сравнительно недавнего времени. Даже в развитых языках, к которым принадлежит и русский, формирование его еще не завершено. Развитие научной речи как функционального стиля связано, с одной стороны, с определенным уровнем развития и накопления знания в обществе, с другой - с уровнем развития национального языка. На первых порах стиль научного изложения был близок к стилю художественного повествования, примером чему служат научные труды Пифагора, Платона и Лукреция, которые отличались особым, эмоциональным повествованием, сочетающим исторически достоверное с мифологией, легендами и личным мнением автора. Отделение научного

стиля от художественного произошло в Александрийский период, когда в греческом языке стала формироваться научная терминология, которая впоследствии активно пополнилась за счет латыни, ставшей интернациональным научным языком европейского Средневековья. В эпоху Возрождения ученые стремились к сжатости и точности научного описания, свободного от эмоционально-художественных элементов изложения как противоречащих абстрактно-логическому отображению природы, что нашло продолжение и в последующие времена - образцом научного языка стало строго логическое изложение Ньютона.

В России научный язык и стиль начал складываться в первые десятилетия 18 века, когда авторы научных книг и переводчики стали создавать русскую научную терминологию. Благодаря работам М. В. Ломоносова и его учеников формирование научного стиля сделало шаг вперед, но окончательно стиль сложился во второй половине XIX века, отличающейся интенсивным развитием научной и технической мысли.

До 60-70 гг. XX в. научный стиль не подвергался специальному исследованию и монографическому описанию, только изучалась терминология (Д.С. Лотте, А.А. Реформатский, В. В. Веселитский) или назывались общие черты научной речи в сопоставлении с художественной (В.Г. Белинский, Г.В. Степанов, Р.А. Будагов). Л.Л. Кутиной изучена терминология и история формирования языка науки в России XVIII в.

С 1960-70 гг. вместе с развитием функциональной стилистики начинается интенсивное исследование научного стиля русского и европейских языков, в том числе стилостатистическими методами, к настоящему времени особенности стиля отражены и проанализированы в работах А.Н. Васильевой, О.Д. Митрофановой, М.Н. Кожиной, М.П. Котюровой, Н.М. Лариохиной, Н.М. Разинкиной, Е.С. Троянской, О.А. Лаптевой, Г.А. Лескиса, А.С. Герда, Р.А. Будагова, Г.Н. Акимовой, С.Г. Ильенко.

В 1970-е гг. в России начинает активно разрабатываться методика обучения инофонов навыкам работы с научным текстом, основу которой заложили работы Павловой В.П. [1969], Мите Н.А. [1973], Митрофановой О.Д. [1973, 1976], Васильевой А.Н. [1972], Ануфриевой Н.Ф. [1973]. В начале XXI века появляются учебные пособия для иностранных студентов, позволяющие подготовить обучающихся к чтению аутентичных текстов, восприятию лекций, участию в семинарских занятиях, формирующих навык работы со вторичными жанрами научного стиля речи: Васильева Т.В., Ельникова С.И., Шорунова Н.Г. [2004], Воробьева Г.К., Корчик Л.С., Куликова Е.Ю. [2008], Стрельчук Е.Н. [2011], однако в методике преподавания русского языка как иностранного до сих пор нет комплексной системы, позволяющей обучить инофонов навыкам составления первичного современного научного текста.

**Целью** исследования является разработка методики обучения иностранных студентов навыкам работы с современным научным текстом в уровневой системе обучения языку.

Исходя из поставленной цели, предполагается решить следующие **задачи**:

- изложить дифференциальные признаки научного стиля речи;
- охарактеризовать языковые особенности современного научного текста;
- представить жанровое разнообразие современного научного стиля речи;
- определить эффективные средства обучения иностранных студентов навыкам работы с жанрами научного стиля;
- экспериментально проверить эффективность авторской комплексной модели обучения иностранных студентов навыкам работы с жанрами научного стиля.

**Объектом** исследования служит современный научный текст.

**Предметом** исследования является методика формирования у инофонов навыков работы с современным научным текстом..

Постановка целей и задач работы обусловили выбор **методов**

исследования:

Описательный метод - основной метод лингвистики, заключается в планомерной инвентаризации единиц языка и объяснении особенностей их строения и функционирования [Кодухов 1974, 279]. Использован при изложении теоретических основ исследования, при обобщении результатов работы.

Сравнительный метод - установление общих и специфических черт сходных явлений одного или разных языков [Кодухов 1974, 240].

В работе соотносятся языковые и структурные черты современного научного текста и особенности презентации научных знаний инофонами на русском языке.

Стилистический метод анализа текста опирается на изучение лингвистических факторов стилеобразования, связан с лингвистическим анализом текста в связи с выделением языковых примет стиля [Кодухов 1974, 264]. Использован при анализе языковых особенностей научных текстов иностранных студентов.

Непосредственно составляющих метод — метод представления словообразовательной структуры слова и синтаксической структуры словосочетания или предложения в виде иерархии вложенных друг в друга элементов [Апресян 1966, 54].

**Методологической основой** исследования выступили следующие работы: положения теории поэтапного формирования умственных действий [Выготский Л.С., 1956; Гальперин П.Я., 1966]; основы теории обучения на неродном языке, принципы обучения иностранных учащихся русскому языку [Митрофанова О.Д. 1976; Щукин А.Н. 1979; Вишнякова Т.А. 1980; Вятютнев М.Н. 1984; Сурыгин А.И. 1991; Мете Н.А. 1994 и др.].

Достоверность и обоснованность проведенного исследования, его результатов и выводов обеспечены опорой на достижения лингвистики, психолингвистики, педагогики, методики; подтверждаются теоретическими и научно-методическими трудами, на которые опирался автор, результатами



педагогического эксперимента, внедрением в практику обучающего комплекса.

Термины, использованные в работе:

**Аннотация** – краткая характеристика научной статьи или книги с точки зрения ее назначения, содержания, вида, формы и других особенностей [Стилистический энциклопедический словарь русского языка 2003, 60].

**Жанры научной литературы** – исторически сложившиеся устойчивые типы произведений научной литературы, обладающие функционально-стилевой спецификой и стереотипной композиционно-смысловой структурой [Стилистический энциклопедический словарь русского языка 2003, 57].

**Конспект** – сокращённая запись основной информации текста с целью последующего использования этой информации в устной или письменной речи (во время выступления на семинаре, ответа на экзамене, прочтения доклада и др.) [Федосюк, Ладыжинская, Николина 2005, 162].

**Научная рецензия** – вторичный научный текст, объектом оценки которого являются явления и факты, взятые из первичного научного исследования или материала [Хомутова, Кравцова 2014, 72].

**Научная статья** — законченное авторское произведение, описывающее результаты оригинального научного исследования (первичная научная статья) или посвящённая рассмотрению ранее опубликованных научных статей, связанных общей темой (обзорная научная статья) [Федосюк, Ладыжинская, Николина 2005, 164].

**Научный стиль речи** – разновидность языка, представляющая научную сферу общения и речевой деятельности, связанную с реализацией науки как формы общественного сознания [Стилистический энциклопедический словарь русского языка 2003, 242]

**Реферат** – семантически адекватное, ограниченное малым объемом и вместе с тем достаточно полное изложение основного содержания первичного научного текста, отличающееся постоянством структуры и предназначенное для выполнения разнообразных информационных функций при использовании его читателями разных категорий [Стилистический энциклопедический словарь

русского языка 2003, 63].

**Стиль** – одна из разновидностей языка, языковая подсистема о своеобразным словарем, фразеологическими сочетаниями, оборотами и конструкциями, отличающаяся от других разновидностей в основном экспрессивно-оценочными свойствами составляющих ее элементов и обычно связанная с определенными сферами употребления речи [Ахманова 1966, 455].

**Тезисы** – краткая запись содержания научного исследования в виде основных, сжато сформулированных положений [Стилистический энциклопедический словарь русского языка 2003, 60].

**Структура работы.** Работа состоит из Введения, в котором обоснованы актуальность и новизна темы исследование, сформулированы цели и задачи работы, представлена историография вопроса, охарактеризованы объект и предмет исследования, изложены методы работы, содержится терминологический словарь, а также двух глав, содержащих теоретические основы исследования и изложение методики формирования навыков работы над современным научным текстом. Каждая глава сопровождается Краткими выводами, которые суммированы в Заключение. Работа имеет Библиографический список, насчитывающий 127 единиц, из них словарей и справочников –5.

## Глава I.

### Теоретические основы исследования

#### 1.1. Дифференциальные признаки научного стиля речи

Научный текст - это разновидность текста, написанного на общелитературном языке, обладающая грамматическими, лексическими, структурно-смысловыми и логико-композиционными особенностями, нацеленная на передачу научной информации [Баженова, Котюрова 2003, 146]. Задача научного стиля – объяснить причины явлений, сообщить, описать существенные признаки, свойства предмета научного познания, поэтому в научном тексте иначе, чем в тексте деловом, публицистическом или художественном, используются функциональные типы речи (описание, повествование, рассуждение, доказательство и др.). Стиль научной речи обладает иным набором общеязыковых и собственно текстовых средств, в нем активно используются такие приемы мышления, как аналогия и гипотеза; композиция научного текста, как правило, задана логикой научного доказательства (выдвижение версии, рабочей гипотезы, дедуктивные или индуктивные способы мышления, обоснование гипотезы, доведение ее до уровня достоверного теоретического знания и т. д.).

Научный стиль представляет научную сферу общения и речевой деятельности, связанную с реализацией науки как формы общественного сознания; отражает теоретическое мышление, выступающее в понятийно-логической форме, для которого характерны объективность и отвлечение от конкретного и случайного, логическая доказательность и последовательность изложение. Общая цель научной речи – сообщение нового знания о действительности и доказательство ее истинности [Баженова 2002, 242]. Научный стиль имеет ряд общих черт, которые подчинены реализации коммуникативной задачи – передача адресату знаний в убедительной и доступной форме, проявляющихся независимо от характера определённых

наук (естественных, точных, гуманитарных) и различий между жанрами высказывания (монография, научная статья, доклад, учебник и т. д.), что даёт возможность говорить о специфике стиля в целом: помимо связности, структурированности, цельности, точности и однозначности высказываний, научный текст обладает нормированностью, логичностью, точностью, абстрагизацией, ясностью, информативностью, именным характером речи, некатегоричностью изложения, диалогичностью, что отражается почти во всех текстовых категориях, а также характеризуется прямым порядком слов в предложении, использованием научной терминологии, характер речи - монологический. Итак, научному стилю свойствен книжный характер речи.

Научный стиль характеризуется логической последовательностью изложения, наличием смысловых связей между последовательными единицами текста, упорядоченной системой связей между частями высказывания, стремлением авторов к точности, сжатости, однозначности при сохранении насыщенности содержания.

Связность характеризует формально-структурную синтаксическую организацию текста, которая обеспечивает логичность и строгость изложения, однозначную интерпретацию содержания, основывается на логике и объективности исследования предмета, строгости рассуждения.

Структурированность обуславливает неотъемлемое свойство любого сложного объекта выражать отношения, существующие между его частями (элементами, единицами). В многоуровневой организации научного текста могут быть выделены разные элементы и определены отношения между ними, что позволяет построить различные структурные схемы одного и того же текста. В зависимости от отнесенности единиц текста к его теме, композиции или содержанию можно выделить тематическую, композиционную (логико-композиционную) и содержательную (смысловую) структуры.

Тематическую структуру текста определяет предмет изложения - то, о чем сообщается в тексте, составляет его тему - элементы объективного мира:

материальные объекты, процессы, явления - или выработанные наукой понятия и категории. Раскрытие сущности явления, процесса или понятия - задача автора научного текста, решение которой требует выделения и описания отдельных содержательных характеристик объекта, составляющих подтемы текста - аспекты объекта либо его части. Таким образом, совокупность тем и подтем представляет предметно-логическую структуру текста. Например, при описании объекта подтемами будут качества объекта, его строение, связи с другими объектами, использование объекта, формы существования объекта, распространённость объекта в мире и т.п.

Логическая структура научного текста состоит из типовых элементов: заголовка, введения, основной части, заключения, списка использованной литературы. Последовательностью обладает только текст, в котором выводы вытекают из содержания, непротиворечивы, текст разбит на отдельные смысловые отрезки, отражающие движение мысли от частного к общему или от общего к частному.

Последовательности и связанности изложения способствует строго оформленная композиция текста (деление на главы, параграфы, выделение зачинов-вступлений, концовок-заключений). Организующим началом композиции текста является категория гипотетичности, обусловленная особенностями познавательной деятельности, и этапы продуктивной деятельности ученого, находящие выражение в научном тексте, что проявляется в развертывании содержания текста от экспликации проблемной ситуации, идеи/гипотезы и затем ее анализа и доказательства, приводящих к выводу/закону. Последовательности и связности изложения способствует применение средств проспекции и ретроспекции (*теперь перейдем к рассмотрению, далее остановимся на..., рассмотрим экспрессивные средства, как было указано выше, возвращаясь к поставленному вопросу*), создающие стереотипность научного текста

Цельность отражает базовую характеристику текста как средства коммуникации, характеризует внутреннее, содержательное, смысловое

единство текста. В отличие от связности, цельность является психолингвистической категорией, непосредственно не соотносится с лингвистическими единицами и возникает в процессе осознания и понимания текста как результат аналитико-синтетической деятельности воспринимающего. Если в результате восприятия текста не возникает целостного представления о предмете коммуникации, происходит ее нарушение либо по вине автора текста, который недостаточно ясно оформил цельность текста, либо по вине воспринимающего, который не готов к ее осознанию по ряду причин (уровня образования, знания языка и предмета, сформированности навыков чтения и аудирования, т. е. слухового восприятия, и т. п.). Поскольку в сфере научной коммуникации точность, однозначность, адекватность, истинность информации имеют первостепенное значение, выражению цельности во внешней речи подчинены все языковые средства. Целостность предполагает наличие единого замысла, смысловой программы. Текст является целостным, если в основе лежит смысловое единство.

Ясность как качество научной речи предполагает понятность, доступность. По степени доступности научные, научно-учебные и научно-популярные тексты различаются по материалу и по способу его языкового оформления.

Точность научной речи предполагает однозначность понимания, отсутствие расхождения между означаемым и его определением, поэтому в научных текстах, как правило, отсутствуют образные, экспрессивные средства; слова используются преимущественно в прямом значении, частотность терминов также способствует однозначности текста. Жёсткие требования точности, предъявляемые к научному тексту, обуславливают ограничение на использование образных средств языка: метафор, эпитетов, художественных сравнений, пословиц и т. п. Иногда изобразительно-выразительные средства могут проникать в научные произведения, так как научный стиль стремится не только к точности, но и к убедительности,

доказательности. Образные средства иногда используют для реализации требования ясности, доходчивости изложения.

Эмоциональность не свойственна в принципе языку науки, но возможна в нем в зависимости от темы или характера сочинения. Так, гуманитарные науки более предрасположены к эмоциональному изложению, чем точные. Более высокая степень эмоциональности естественна в полемике, научно-популярной литературе. Многое зависит от индивидуальности автора.

Реализация задачи предельно ясно и точно донести до читателя сообщаемую информацию наилучшим образом достигается без использования эмоциональных средств, так как наука апеллирует, прежде всего, к разуму, а не к чувству. Научно-техническая революция изменила и сам характер исследования. Научные проблемы решаются теперь, как правило, усилиями не одиночек, но коллективов ученых и инженеров, что обусловило коллективный, или формально-логический способ научного изложения, в котором нет места для эмоциональности. Стремление к ограниченному использованию авторского «я» — проявление отвлеченно-обобщенной стилевой черты научной речи, отражающей форму мышления.

Научный текст обладает особой модальностью - отношением автора текста к предмету речи, к тому, о чём он говорит. Например, в публицистических текстах отношение автора выражено ярко при помощи оценочной и стилистически окрашенной лексики (*геройский поступок, бездарное руководство*). В научных текстах автор старается быть объективным, поэтому не проявляет своих эмоций. Всё, что может себе позволить автор научного текста - это выражение уверенности или неуверенности (*конечно - вряд ли, несомненно - скорее всего, бесспорно - сомнительно*).

Научный стиль речи подразделяется на подстили: собственно научный (жанры: монография, статья, доклад, диссертация), научно-информативный (жанры: реферат, аннотация, патентное описание), научно-

справочный (жанры: словарь, справочник, каталог), научно-учебный (жанры: учебник, методическое пособие, лекция), научно-популярный (очерк, статья в СМИ).

Итак, научный текст представляет единство тематической, логико-композиционной и смысловой организации.

## 1.2. Языковые черты научного стиля речи

Экстралингвистические стилеобразующие факторы научного стиля речи определяют принципы отбора языковых средств и их организации. Лексику научной речи составляют три основных пласта: общеупотребительные слова, общенаучные слова и термины. Общеупотребительная лексика составляет основу изложения. В первую очередь отбираются слова с обобщенным и отвлеченным значением (*бытие, сознание, фиксирует, температура*). Заметим, что многозначные нейтральные слова употребляются не во всех значениях, а только, как правило, в одном. Например, глагол «*считать*», имеющий четыре лексических значения, в научном стиле речи реализует значение «*делать какое-нибудь заключение о ком-нибудь или чем-нибудь, признавать, полагать*», таким образом, закрепляется употребление в одном, становящимся терминологическим значении. Лексический состав научного стиля характеризуется относительной однородностью и замкнутостью, что выражается, в частности, в ограниченном числе синонимической замены, лексическом повторе одних и тех же слов, преимущественно терминов, что обусловлено стремлением к однозначности, точности передачи смысла. Общеупотребительные слова используются в номинативном значении, что позволяет объективно обозначить сущность понятия или явления. Однако в конкретном научном тексте они могут менять свою семантику. Например, слово *предполагать* в математических текстах обозначает «*считать, допускать*»: *Предположим, что данные треугольника конгруэнтны.*



При помощи общенаучных слов описываются явления и процессы в разных областях науки и техники (*исследование, знание, познание, теория, проблемы, функции, развитие, процесс, система, вопрос, значение, обозначить*). Основную группу слов составляют абстрактная лексика: *система, период, случай*. В зависимости от адресата доля общеупотребительной лексики меняется: уменьшается в работах, адресованных специалистам, и возрастает в жанрах, обращенных широкой аудитории.

Характерной чертой стиля научных работ является насыщенность терминами, в частности, интернациональными: в среднем терминологическая лексика обычно составляет 15-25 % общей лексики, использованной в работе.

Термин — это слово или словосочетание, точно обозначающее какое-либо понятие, применяемое в науке, технике, искусстве [Розенталь, Теленкова 2001, 556]. Термин называет предмет, явление или понятие науки, раскрывает его содержание, несет логическую информацию большого объема, назначение которого состоит в том, чтобы дать точное и ясное представление о научных понятиях (*биметалл, центрифуга, стабилизатор, субструкция, мантия, литосферные плиты*). В толковых словарях термины сопровождаются пометкой “специальное”.

Терминология делится на общенаучную (*анализ, тезис, проблема, процесс*), межнаучную (*экономика, стоимость, рабочая сила*), узкоспециальную (только для определенной области знаний), что обеспечивает информационное взаимопонимание на национальном и межнациональном уровнях.

Тексты научного стиля используют сложносокращенные слова, аббревиатуры: ПС (*программное обеспечение*), ЖЦ (*жизненный цикл*), содержат не только языковую информацию, но и графическую, формулы, символы.

В научных текстах частотны штампы (*имеет значение, вызывает интерес*), отсутствуют образные средств: эпитеты, метафоры, художественные сравнения поэтические символы. Оценки используются, чтобы выразить точку зрения автора, сделать ее более понятной и доступной, пояснить мысль, привлечь внимание, поэтому имеют преимущественно рациональный, а не эмоционально-экспрессивный характер.

Научный стиль отличает именной характер речи: частотны отвлеченные существительные (*время, явления, изменение, состояние*), использование во множественном числе существительных, не имеющих в обычном употреблении форм множественного числа (*стоимости, стали, смолы*), употребление существительных единственного числа для обобщенных понятий (*береза, кислота*). Высокий процент существительных обусловлен предметным, а не динамическим характером научного изложения, который трактует и объясняет суть вещей, предметов и явлений.

В научных текстах нередко наблюдается пропуск местоимений, сужение их круга, личные местоимения 1-го и 2-го лица единственного числа заменяются авторским «мы»: *как мы уже говорили; нам кажется, представляется*.

Глагольный строй научного стиля речи отличает доминирование форм страдательного причастия прошедшего времени, возвратно-безличных, безлично-предикативных форм (*нами был разработан; можно утверждать, что...*), глаголов настоящего времени во вневременном значении, указывающих на постоянный характер процесса (*выделяется, наступают*), обобщенно-отвлеченном значении, поскольку десемантизируются, придавая выражению качественный характер и уже не обозначают конкретных действий (*существовать, иметь, обнаруживать, проявляться*), многие глаголы выступают в связочной функции (*быть, являться, служить, обладать, отличаться*), значительная группа глаголов используется в роли компонентов глагольно-именных сочетаний, в которых основная смысловая нагрузка выражается существительными (*подвергать анализу, производить*

*перегонку, оказывать влияние*). Употребление личных форм глагола строго регламентировано: не используются формы 1 и 2 лица единственного числа, что обусловлено объективным характером изложения, поэтому преобладают формы 1 лица множественного числа и 3 лица множественного числа (*обуславливают, сохраняют, различаем, отмечаем*), что служит формой приглашения к совместному рассуждению (*рассмотрим, обратим внимание, перейдем*) [Шмелев, 2002, 490].

Прилагательные используются в основном в составе терминов (*уголовное право, организованная преступность, гражданское право, высокоразвитой формы преступности, теневая экономика*). Распространены производные предлоги и союзы (*в течение, в результате, за счет, в соответствии*).

В области морфологии наблюдается употребление более коротких вариантов форм, что соответствует принципу экономии языковых средств (*должен, характерен, свойствен*).

Широко распространено простое предложение с большим количеством зависимых, последовательно расположенных существительных в родительном падеже, так называемая цепочка родительного падежа (*установление зависимости длины волны рентгеновских лучей атома, попытка обобщения опыта работы в данной области*).

В научном стиле господствует логический, книжный синтаксис, поэтому типичны осложненные и сложные конструкции как информативно насыщенные, наиболее приспособленные для концентрированного выражения мысли, авторской аргументации, связи между явлениями. Употребительны конструкции с причастными и деепричастными оборотами, являющиеся средством выделения мысли в информативно насыщенном предложении (*организованная преступность – сложное социальное явление антиобщественной направленности, требующее комплексного научного анализа*). В научных текстах используются побудительные предложения (*сделаем выводы, сравним*). Доминируют повествовательные предложения,

прямой порядок слов, при котором тема располагается в начале предложения, а рема – в его конце. В научном стиле распространены пассивные конструкции (*получены сведения*). Логическая определенность достигается посредством подчинительных союзов (*потому что, так как...*), вводных слов (*во-первых, следовательно*). Порядок слов в предложении, как правило, объективный, нейтральный, когда тема предшествует реме.

Для связи частей текста используются также специальные средства – метатекстовые обороты: слова, словосочетания и предложения, указывающие на последовательность развития мыслей (*вначале, потом, затем, прежде всего, предварительно* и др.), на связь предыдущей и последующей информации (*как указывалось, как уже говорилось, как отмечалось, рассмотренный* и др.), на причинно-следственные отношения (*но, поэтому, благодаря этому, следовательно, в связи с тем, что, вследствие этого и др.*), на переход к новой теме (*рассмотрим теперь, перейдем к рассмотрению и др.*), на близость, тождественность предметов, обстоятельств, признаков (*он, тот же, такой, так, тут, здесь и др.*) [Шмелев 2002, 491].

Синтаксический параллелизм можно рассматривать как повтор, который проявляется в одинаковом синтаксическом строении предложений, следующих в тексте непосредственно друг за другом.

Таким образом, научный стиль речи обладает специальными языковыми средствами, облегчающими переход от внешней формы к цельности текста. Автор научного текста имеет в своем распоряжении как бы готовые формы, которые ученый заполняет своим содержанием, а читатель, будучи членом научного сообщества, уже знает, как организовано содержание, что ускоряет и облегчает процесс понимания.

### 1.3. Функционально-смысловые типы научной речи

Функционально-смысловые типы речи – это универсальные типологические единицы текста, выделяемые на основе различных признаков: коммуникативно-прагматических, логико- или структурно-смысловых [Химик, Волкова 2003, 27]. Подразделяют следующие смысловые типы речи: описание, повествование, рассуждение, доказательство и сообщение.

Научные тексты в зависимости от коммуникативной цели, намерения (или типа базовой интенции) классифицируют на описательные и аргументативные. Описательные тексты по типу базовой интенции являются сообщающими, информирующими, содержат информацию об объекте, его свойствах, признаках, характере, структуре и отличаются бытийной модальностью. Аргументативные тексты — тексты убеждающие, доказывающие, объясняющие, характеризуются различными видами объективной модальности. Частными разновидностями описательных текстов являются определение, описание-дефиниция, собственно описание, пояснение. Наиболее частотным в научном стиле является определение, цель которого — охарактеризовать научное понятие путем указания на его наиболее существенные признаки и свойства. Для синтаксиса определений характерны конструкции с общим синтаксическим значением «субъект (носитель признака, свойства) — свойство (признак)». Данная структура часто оказывается осложненной причастными, деепричастными оборотами и словосочетаниями с отглагольным существительным. В коммуникативно-смысловом отношении текст-определение представляет собой темарематическую структуру «кустового» типа, когда тема (главный предмет) сохраняется на протяжении всего отрезка текста и характеризуется различными ремами. Например: *Основные принципы современного международного права — это основополагающие, императивные, универсальные нормы международного права, отвечающие*

*закономерностям развития международных отношений, обеспечивающие главные интересы человечества, государств, других субъектов международного права и в силу этого защищаемые наиболее жесткими мерами принуждения. Основные принципы обязательны для всех без исключения государств. Они пользуются приматом относительно всех остальных норм системы международного права. Принципы имеют обратную силу.*

Наиболее близка к определению дефиниция, отличающаяся от определения перечислением дифференциальных признаков объекта, выделяющих его посредством идентификации с другим родо-видовым понятием. Дефиницию в наиболее простом случае можно свести к логической формуле: А есть Б (которое характеризуется признаками X и Y). В дефинициях, как правило, отсутствует полнозначный предикат, устанавливаются отношения тождества. Для синтаксиса типичны конструкции, оформляющие значения «наименование видового понятия — знак отношения — наименование родового понятия». Например: *Гражданское право — одна из основных отраслей права в РФ, представляет собой систему норм, регулирующих на началах равенства участников отношений, неприкосновенности собственности, свободы заключения договоров совокупность имущественных, а также связанных с ними личных неимущественных отношений.*

Описание в коммуникативно-смысловом отношении совпадает с дефиницией и определением, отличаясь на структурно-семантическом уровне. Если в основе определений и дефиниций лежат достаточно жесткие схемы построения, то собственно описание строится по свободным правилам, при этом сохраняется главная коммуникативная цель — дать характеристику предмету, понятию, явлению с той или иной степенью точности и детализации. Определение и дефиниция могут входить в описание в качестве его составляющих. Коммуникативно-смысловая структура описания, как правило, представлена тема-рематической

прогрессией с гипертемой или линейной прогрессией с элементами «кустового» типа. Предметом гражданского права, как и любой другой отрасли, являются общественные отношения, т.е. связи между членами общества. Специфика гражданского права состоит в том, что оно регулирует отношения, связанные с каким-либо имуществом. Гражданское право регулирует все важнейшие стороны и виды имущественных отношений, в том числе: 1) правовое положение участников этих отношений; 2) основания возникновения и порядок осуществления права собственности и других вещных прав; 3) договорные и иные обязательства, связанные с отчуждением собственником имущества и его переходом к другому лицу: гражданину либо юридическому лицу. Особый вид гражданско-правовых отношений составляют отношения, вытекающие из наследования имущества умершего.

Пояснение как разновидность описательного текста выделяется по функциональному признаку, преследующему цель — дополнить характеристику объекта, ввести второстепенные детали, уточняющие, иллюстрирующие информацию о свойствах и признаках объекта. Временной план всех перечисленных типов текстов — план настоящего неактуального, настоящего постоянного. Например: *Гражданское право регулирует все важнейшие стороны и виды имущественных отношений, в том числе: 1) правовое положение участников этих отношений. (Пояснение). Здесь раскрывается понятие правоспособности граждан, условия возникновения дееспособности, закрепляется порядок признания граждан недееспособными, установления над ними опеки и попечительства. Гражданское право дает понятие юридического лица, различных видов хозяйственных организаций: товариществ и обществ, предпринимательских и потребительских кооперативов, государственных и муниципальных предприятий, некоммерческих организаций.*

К описательным текстам относится сообщение, рассматривающееся рядом авторов как трансформированное повествование, так как для научного

текста абсолютно неактуальным является простая констатация субъекта или объекта в определенные промежутки времени без указания на его особенности, причины возникновения и последствия его перехода в другое состояние. Цель сообщения — информировать о каких-либо объектах, событиях, стадиях их изменения и признаках, их сопровождающих. При этом «не ставится цели создать подробное, детальное представление о каком-то материальном предмете через множество его отличительных признаков... как это делается при описании; сообщение не передает последовательного движения (хода) отдельных фаз процесса... что характерно для повествования». Тип сообщения часто используется при описании конкретных явлений, когда требуется передать информацию о каких-либо обстоятельственных характеристиках событий, процессов, предметов (например, о пространственных или временных). Текстам типа сообщения не свойственны жесткие схемы построения, их синтаксис также более разнообразен, хотя в основе лежат конструкции характеризующего типа: *Конец XIX — начало XX века ознаменовался существенными достижениями в области международно-правового регулирования. Важными вехами в этом направлении явились Гаагские конференции мира 1899 и 1907 гг., созданные по инициативе России. Принятые на них документы кодифицировали правила ведения войны и мирного разрешения споров, явились значительной вехой в формировании международного гуманитарного права. Этот период завершается окончанием Первой мировой войны и созданием Лиги Наций.*

К текстам аргументативного типа относят рассуждение, доказательство, объяснение, умозаключение, опровержение, подтверждение, обоснование, которых объединяет единая цель — передача, демонстрация процессов мышления, представление процесса логического вывода, убеждение в истинности отдельных положений теории, обоснование научной точки зрения. Коммуникативно-смысловая структура текста подчинена логической — между предложениями текста существуют различные типы причинно-следственных, уступительных, условно-сопоставительных связей.



Для синтаксиса аргументативных текстов характерны сложноподчиненные придаточные предложения, выражающие различные логические отношения. Заметим, что не всегда причинно-следственные отношения или другой тип логической связи обозначаются в тексте эксплицитно, что обусловлено, с одной стороны, существованием заданных, жестких схем оформления текста, например, доказательства в математике, когда словесное выражение оказывается излишним, или, с другой стороны, исходными и подлежащими верификации положениями, формулируемых настолько четко и ясно, что однозначное осознание характера связи не вызывает затруднений.

Внутренняя дифференциация аргументативных текстов осуществляется на основании коммуникативной целеустановки, анализа структуры текста и характера логических связей между высказываниями текста. Аргументативные тексты членятся на две части, между которыми устанавливаются отношения причины, следствия, уступки, условия, логического вывода, обобщения, имеющие в некоторых случаях различные смысловые оттенки. Базовую структуру доказательства как отдельного функционально-смыслового типа образуют тезис и аргументы. Тезис содержит основное суждение, истинность которого должна быть доказана. Аргументы содержат информацию, доказывающую, верифицирующую положения тезиса. Так как не существует единого для всех случаев способа доказательств, то и структура текстов-доказательств может значительно отличаться друг от друга. Следовательно, будут различны и синтаксические конструкции, используемые в этих целях. Наиболее жесткую структуру доказательства имеют в естественных и научно-технических текстах. Е.И. Мотина отмечает, кроме тезиса и аргументов, наличие еще двух обязательных компонентов: способа доказательства и вывода. В гуманитарных текстах способ доказательства, как правило, проявляется в подборе и последовательности аргументов и не оформляется отдельно, выводное, заключительное суждение является также факультативным [Химик, Волкова 2003, 32].

Рассуждение отличается от доказательства тем, что, во-первых, «посредством рассуждения передается процесс получения нового знания об объекте через операции логического вывода», а не доказываемая истинность. Во-вторых, базовая структура включает посылки (частные и/или общие) и вывод, заключение. Части рассуждения связаны, как правило, причинно-следственными отношениями и условными отношениями, и по форме рассуждение представляет собой одно или несколько умозаключений, объединенных формально и содержательно. И, в-третьих, заключение, к которому подводит автор, не всегда является строго верифицируемым, так как зависит от исходных посылок, которые могут быть как истинными, так и ложными. Можно сравнить два фрагмента текста рассуждения и доказательства. Рассуждение: (посылка) *Ценности искажают восприятие природы, общества и человека, и для того, чтобы человек не обманывался в своем восприятии, он должен постоянно осознавать факт присутствия ценностей, должен понимать, какое влияние они оказывают на его восприятие, и, вооружившись этим пониманием, вносить необходимые коррективы, (пояснение посылки) (Говоря об «искажении», я имею в виду наложение личностного аспекта восприятия на реально существующие аспекты познаваемой человеком реальности), (следствие, заключение) Изучение ценностей, потребностей, желаний, предубеждений, страхов, интересов и невротизма должно предшествовать любому научному исследованию.*

Доказательство: (тезис) *Нормативность, будучи следствием естественно-исторического развития общества, не является специфическим свойством права. (аргумент 1) Ею обладают и религия, и мораль, и эстетика, и даже литература, (аргумент 2) Некоторые социальные нормы одновременно принадлежат нескольким нормативным системам. (иллюстрация аргумента 2). Например, евангельские запреты «не убий», «не укради», — это и нравственные, и юридические правила, (вывод) Поэтому для того, чтобы отличить право от прочих социальных*

*феноменов, необходимы еще какие-то признаки. Один из них — общеобязательность. Это второе после нормативности свойство права.*

В тексте-рассуждении из посылки «ценности искажают исследуемые явления» делается заключение, что «для получения истинного знания необходимо прежде изучить ценности». Первоначальная посылка об искажении должна приниматься читателем на веру. Текст-доказательство построен по-другому. Тезис о том, что нормативность не является специфическим свойством права, подтверждается (доказывается) указанием на то, что нормативность является свойством других сфер жизнедеятельности человека. На основании этого делается вывод о справедливости тезиса.

Как отдельный самостоятельный тип иногда рассматривают объяснение, которое по логической структуре напоминает доказательство, однако аргументы не выполняют функцию строгого и логически непротиворечивого доказательства, а представляют конкретные примеры, эмпирические факты, дополнительную информацию, которые позволяют понять и принять выдвинутый тезис.

Аргументативные тексты, так же как и описательные, отличаются большим разнообразием, проявляющимся в количестве аргументов, характере их логической и смысловой связи, в типе отношений между главными частями. Особенности структуры особенно явно проявляются в текстах-доказательствах, представленных в технических науках и теоретических работах. Большая вариабельность и нечеткость свойственна текстам гуманитарных областей знания.

Таким образом, функционально-смысловой тип представляет собой типологическую единицу текста, и его структура определяется на небольших отрезках. В текстах большого объема разных жанров функционально-смысловые типы находятся в различных отношениях, что определяет общую коммуникативную доминанту текста— аргументативную или описательную. При этом связи устанавливаются не только между отдельными

предложениями, но и более крупными фрагментами текста (абзацами, сверхфразовыми единствами и т. д.), которые, соответственно, выполняют функции тезисов, аргументов, посылок, заключений и т. д.

Определение функционально-смыслового строения научного текста важно, так как позволяет увидеть логику развития авторской мысли, глубже осознать содержание, с учебной точки зрения — способствует формированию и закреплению навыков аналитического чтения.

#### 1.4. Жанры научного стиля речи

Жанры научной литературы – исторически сложившиеся устойчивые типы произведений научной литературы, обладающие функционально-стилевой спецификой и стереотипной композиционно-смысловой структурой [Баженова, Катюрова, 2003, 57]. Научные тексты оформляются в виде отдельных законченных произведений, структура которых подчинена законам жанра. Научные тексты классифицируют в зависимости от устного (лекция, доклад, ответ на экзамене) или письменного вида речи (тезисы, реферат, научная статья, монография, квалификационная работа, учебник, справочник, энциклопедия), диалогической (обсуждение доклада, научная дискуссия, коллоквиум, беседа с преподавателем) или монологической формы речи (словари, доклады, диссертации, контрольные работы). Названные жанры относятся к *первичным*, целевое назначение которых состоит в изложении первичных научных сведений, получаемых в процессе исследований.

Ко *вторичным* текстам, полученных в процессе аналитико-синтетической переработки первичных научных текстов, относятся реферат, автореферат, конспект, тезисы, аннотация. При подготовке вторичных текстов происходит свёртывание информации в целях сокращения объёма текста.

Жанры научной литературы, объективирующие конкретные

коммуникативно-прагматические функции в рамках общей функции научного стиля – объяснения явлений природы и социальной жизни, причисляют к собственно научному типу, представленному в монографиях, статьях, диссертациях, тезисах, докладах, сообщениях, выступлениях, научно-технических отчетах, информационно-реферативный тип – в рефератах, обзорах, аннотациях, резюме; справочно-энциклопедический – в энциклопедиях, словарях, справочниках; научно-оценочный – в рецензиях, отзывах, экспертных заключениях, полемических выступлениях, дискуссиях; научно-учебный – в учебниках, учебных пособиях, курсах лекций; научно-методический (инструктивный)- в методических пособиях, программах, рекомендациях, инструкциях; научно-деловой – в патентах, авторских свидетельствах, описаниях изобретений, стандартах, технических условиях, спецификациях, рекламациях [Брандес 1983, Ванников 1984, Троянская 1989].

В зависимости от композиционно-смысловой организации жанры научного стиля подразделяют на жанры с «открытой», «свободной», «мягкой» структурой – статьи, монографии, рецензии, тезисы; жанры с жестко фиксированной структурой – патенты, авторские заявки, стандарты; промежуточные формы – рефераты, авторефераты, аннотации.

Е.С. Троянская вводит полевое представление жанровой структуры научного стиля и выделяет три зоны: ядерную, периферийную и пограничную, подчеркивая при этом, что «отнесение жанров к различным зонам научного стиля носит весьма неоднозначный характер» [Троянская 1989, 91]. К ядерной зоне ученый относит ведущие жанровые разновидности, представляющие новое научное знание – научная статья, монография, диссертация, научно-технический отчет, тезисы; к периферийной – жанры, в которых лингвостилистические характеристики выражены в меньшей степени, - реферат, аннотация, справочники, рецензия, отзыв, лекции, инструкция; к пограничной зоне – представляющие собой межжанровые и межстилевые образования – рецензия-рекомендация,

рекламная статья, научно-публицистическая статья, комментарий в научном и публицистических стилях, патент, стандарт, заявка.

Монография - научный труд, посвященный многоаспектному рассмотрению и решению актуальной проблемы, обладающий новизной теоретического или эмпирического содержания, единством научного подхода, смысловой завершенностью, сложной композиционной структурой. Монография характеризуется многоаспектным содержанием, включающим формулировку проблемы и/или постановку задачи; определение и дифференциацию понятий с установлением между ними логико-семантических отношений; экспликацию идеи, гипотезы или основного тезиса научной концепции, «окрашенного» гипотетической модальностью; доказательство гипотезы с использованием разнообразных средств аргументации; характеристику изучаемого объекта; демонстрацию эмпирического материала, подтверждающего достоверность нового знания [Баженова, Котюрова 2003, 59].

Аннотация кратко информирует о содержании и структуре научного произведения, эксплицирует центральную проблему исследования, репрезентует цели и задачи автора, а также намечает перспективу развертывания основного текста. Аннотация характеризуется высокой степенью обобщения научного содержания, имеет специфическую прагматическую установку и обладает высокой степенью автосемантии по отношению к основному тексту.

Тезисы – краткая запись содержания научного исследования в виде основных, сжато сформулированных положений. По содержанию подразделяют на первичные (авторские) и вторичные (созданные на основе чужого текста). Оригинальные тезисы предназначаются для научно-делового общения, публикуются в сборниках и распространяются между участниками конференции до ее начала. Тезисы как бы создают аудиторию «заочных» участников научного мероприятия, для которых важно в предельно экономной форме представить содержание доклада. Тезисы имеют и более

долговременного адресата – специалистов, заинтересованных в получении соответствующей информации. Тезисы предполагают определенную и строго нормативную композиционно-смысловую структуру, состоящую из преамбулы (содержащей ввод в проблематику, обоснование ее актуальности, представление предмета исследования), основного тезисного изложения (3-6 тезисов, составляющих предметно-логическое единство), заключительного тезиса (итога изложенного). Заключительный тезис обычно необходим при комбинаторной усложненности основного тезисного изложения или при необходимости целостной подытоживающей экспликации выводного значения.

Строгое логическое членение тезисного содержания подчеркивается рубрикацией, в определенных случаях и выделением абзацев под одной рубрикой. Выделение первой и третьей структурной части под отдельной рубрикой или в отдельный абзац не обязательно- они могут примыкать к последующей или предыдущей части. По стилю изложения различают тезисы глагольного (с преобладанием глагольных сказуемых) и именного строя (с преобладанием имен существительных). На практике тезисы имеют вид мини-статьи.

Взаимосвязи отдельных тезисов в рамках основного тезисного изложения могут осуществляться в различных комбинациях: по принципу причинно-следственной последовательности, по принципу индуктивного соподчинения, по принципу дедуктивного соподчинения, а также в различных комбинациях компонентов указанных трех типов. В тезисном произведении должна четко прослеживаться строгая логическая схема целого, ему не свойственно затрудняющее мышление многообразие частных комбинаций. Обычно последовательное причинно-следственное соединение комбинируется с индуктивным или дедуктивным соподчинением.

Научная рецензия выполняет функции научного произведения, его оценки и осмысления в общем пространстве научного знания. Жанр отличает высокая степень стандартизации на всех уровнях построения текста, особый

словарь, особенно оценочной лексики, типовые грамматические конструкции, посредством которых актуализируется диалогическая природа текста. В рецензии отражается состояние науки в определенный период ее развития, формулируются критерии оценки научного труда и система требований к научному произведению. Текст может иметь рекламный характер, если на первый план выдвигается цель заинтересовать читателя научным трудом.

Основные функции рецензии – информирующая и оценочная – могут быть реализованы по-разному, так как композиция и пропорциональное соотношение частей вариативны, что позволяет гармонично сочетать информирование читателя о содержании новой научной публикации, анализ ее отдельных положений с оценкой работы в целом. От других жанров научной литературы рецензию отличает проявление личностного начала, что ведет к использованию различных языковых единиц, посредством которых рецензент проявляет себя как субъект речи, субъект сознания, субъект эмоций, то есть как индивидуальная языковая личность.

Текст рецензии находится в интертекстуальной связи с первоисточником, которая проявляется в форме содержательных или текстуальных повторов по отношению к первичному тексту, которые сочетаются с оценочной частью или формулами согласия/несогласия, образуя с ними двучленные конструкции. На уровне композиции текст рецензии может быть представлен как двучленная реплика: изложение содержания (основная часть) + оценка (заключительная часть).

Реферат – семантически адекватное, ограниченное малым объемом и вместе с тем достаточно полное изложение основного содержания первичного научного текста, отличающееся постоянством структуры и предназначенное для выполнения разнообразных информационных функций при использовании его читателями разных категорий. Главная функция любого реферата - информативная. От прочих вторичных научных жанров отличается наибольшей информативностью, поэтому может в ряде случаев



заменить первоисточник. Так как реферат является сообщением вторичного характера, тема и содержание обусловлены темой и содержанием реферируемого источника информации. Сохраняет уровень доступности материала, присущий первичному тексту, а также отдельные структурные элементы реферируемого документа. Свертывание информации, изложенной в первоисточнике, возможно благодаря анализу, обобщению и представлению в тексте тех факторов, которые относятся к основным аспектам содержания первоисточника. Структура реферата стандартизирована и состоит из следующих элементов: заголовок, собственно реферативная, справочный аппарат.

В зависимости от назначения и объема разграничивают информативные и индикативные рефераты. Информативный реферат может выполнять весь комплекс функций вплоть до замены реферированной работы: указываются предмет исследования и цель работы, приводятся основные результаты, содержатся данные, относящиеся к характеру, методам, условиям исследования, отражаются намеченные автором возможности применения результатов. Индикативный реферат указывает на основные аспекты содержания первичного документа без детальной фактографической информации, подробного изложения теоретических и практических результатов, выводов. Целевое назначение – обратить внимание потребителя информации на важность первичного документа. Текст индикативного реферата обычно излагается в пассивном залоге (*исследуется проблема, анализ производится, используются методы, рассматриваются вопросы*) [Баженова, Котюрова 2003, 64].

Научная статья — законченное авторское произведение, описывающее результаты оригинального научного исследования (первичная научная статья) или анализирующее ранее опубликованные научные статьи, связанные общей темой (обзорная научная статья). В первичных научных статьях авторами излагается информация о проведенном исследовании в форме, позволяющей другим членам научного сообщества оценить

исследование, воспроизвести эксперименты, а также оценить рассуждения и сделанные из них выводы. Обзорные научные статьи предназначены для обобщения, анализа, оценки, суммирования или синтеза ранее опубликованной информации (первичных научных публикаций). Нередко научная статья сочетает в себе названные два типа научных текстов, включая обзорную и оригинальную части.

Научная статья имеет четкую структуру и, как правило, состоит из следующих частей: название, аннотация, ключевые слова, актуальность и новизна темы исследования, объект изучения, предмет исследования, термины, тезис, заключение, список литературы.

Название, или заголовок, служит для обозначения структурной части основного текста произведения (раздела, главы, параграфа, таблицы и др.) или издания. Основное требование к названию статьи — краткость и ясность, поэтому максимальная длина заголовка не должна превышать 10—12 слов. Название должно быть содержательным, выразительным, отражать содержание статьи, содержать ключевые слова, привлекать внимание читателя, соответствовать требованиям научного стиля речи.

При переводе заглавия статьи на английский язык не должно использоваться никаких транслитераций с русского языка, кроме непереводаемых названий собственных имен, приборов и др. объектов, имеющих собственные названия; также не используется непереводаемый сленг, известный только русскоговорящим специалистам.

Аннотация включает характеристику основной темы, проблемы, объекта, цели работы и ее результаты, примененной методологии, обоснование новизны и актуальности, ценности и практической значимости предпринятого исследования. Рекомендуемый объем — 100 – 250 слов на русском и английском языках. Аннотация позволяет определить основное содержание статьи, его релевантность, предоставляет информацию о статье и устраняет необходимость чтения полного текста, используется в информационных системах для поиска документов и информации.

Ключевые слова выражают основное смысловое содержание статьи, служат ориентиром для читателя и используются для поиска статей в электронных базах. Размещаются после аннотации в количестве 4—8 слов, приводятся на русском и английском языках, отражают дисциплину (область науки, в рамках которой написана статья), тему, цель, объект исследования.

Актуальностью изучения принято называть степень важности данной проблемы для современной науки и практики. При формулировании актуальности темы исследования необходимо ответить, почему данную проблему нужно изучать в настоящее время, для кого она представляет интерес?

Объект исследования – процесс или явление, порождающее проблемную ситуацию, поэтому избрано для пристального изучения. Объект называет носителя изучаемого явления, например, некоторые авторы в качестве объекта исследования выделяют представителя какой-либо социальной группы.

Предмет устанавливает границы научного поиска в рамках конкретного исследования, то есть то, что находится в границах объекта исследования в определенном аспекте рассмотрения. Например, предметом исследования при изучении научного стиля в иностранной аудитории будет научный стиль, а любую группу иностранных студентов можно выделить как объект исследования.

Термины – специальные слова, ограниченные своим особым назначением; слова, стремящиеся быть однозначными как точное выражение понятий и название вещей. Термин в отличие от подобных слов обладает строгим, четко очерченным значением. Он называет все существенные признаки, необходимые для раскрытия понятия, обозначенного словом-термином: показывает общность данного понятия с другими, а также специфичность данного понятия. Например, *химия — наука о веществах, их составе, строении, свойствах и взаимных превращениях.*

Термины существуют в рамках определённой терминологии, входят в

конкретную лексическую систему языка, но только через посредство конкретной терминологической системы. Например, существуют отдельные термины для характеристики отличительных особенностей научного стиля: логичность, точность, последовательность.

Тезис — положение, излагающее основную мысль научной статьи. Аргументы - это основания тезиса; доказательства (доводы, основания, приводимые в доказательство), количество которых зависит от жанра и объема научного текста. Иллюстрации представляют собой средство образной наглядности, способствующее формированию у читателя конкретных представлений о предмете исследования. К иллюстрациям относятся фотоснимки, репродукции, рисунки, эскизы, чертежи, планы, карты, схемы, графики, диаграммы и др. Использование иллюстраций целесообразно только тогда, когда они заменяют, дополняют, раскрывают или поясняют словесную информацию, содержащуюся в статье.

Выделяют следующие методы логического построения научного текста: дедуктивный, индуктивный, метод изложения на основе проблемного принципа, аналогии. Дедуктивный метод изложения широко используется в теоретических статьях, индуктивное рассуждение - в научных сообщениях, монографиях, квалификационных работах, изложение на основе проблемного принципа – в ходе лекций, доклада, статье, монографии, дипломном проекте, диссертации, когда автор предлагает ряд возможных путей ее решения; метод аналогии, как правило, приводит к вероятностным, неточным результатам, поэтому имеет меньшую распространенность в жанрах научного стиля речи. Заключение содержит аналитическую оценку ситуации, главные мысли основной части работы в сжатом виде, намечает перспективы исследования, краткую формулировку результатов исследования. Обобщения излагаемого материала лучше оформлять новыми фразами, отличающимися от высказанных в основной части статьи. В данном разделе необходимо сопоставить полученные результаты с обозначенной в начале работы целью.

В заключении суммируются результаты осмысления темы, делаются

выводы, обобщения и рекомендации, которые вытекают из работы, подчеркивается их практическая значимость, а также определяются основные направления для дальнейшего исследования в выбранной области. В заключительную часть статьи желательно включить попытки прогноза развития рассмотренных вопросов. Выводы могут сопровождаться рекомендациями, оценками, предложениями, гипотезами, описанными в статье.

Таким образом, каждый блок выполняет собственную функцию в структуре целого: заголовок отражает главное содержание текста или его тему, аспект темы, во введении обычно излагается история вопроса с необходимой степенью детализации, ставится задача, обосновываются ее актуальность и значение; основная часть содержит авторское решение поставленной задачи; в заключении подводятся итоги, формулируются выводы, подчеркивается значимость полученных результатов, прогнозируются возможности их использования.

Итак, жанр научной литературы – категория исторически изменчивая. Ядро и периферия научного жанра непостоянны во времени. Характеристика ядра и его соотношение с периферией и пограничными областями зависят от конкретной научной дисциплины и ее традиций.

## КРАТКИЕ ВЫВОДЫ К ГЛАВЕ

Научный стиль речи реализуют особую форму общественного сознания, особый тип мышления — объективный, научный, опирающийся на систему конкретных знаний о человеке, обществе и материальном мире. Перед изучающим научный стиль языка и языки конкретных наук предстает иной мир, иная языковая картина мира, чем та, которая реализуется в живой разговорной речи.

Язык науки обладает следующими чертами, независимо от объекта описания, типа мышления или метода исследования: точностью,

абстрактностью, логичностью объективностью, терминологизированностью., а также собственной жанровой системой.

В сфере научной речи нет таких специальных языковых средств выражения, лексических или грамматических, функционально-смысловых типов речи, которые были бы чужды другим функциональным разновидностям: «Научный стиль лишь отчасти создается особыми, стилистически маркированными средствами, а главным образом он создается явлениями, общими для литературного языка, но целенаправленно организованными, функционирующими иначе, нежели в речи разговорно-бытовой, общественно-политической и тем более художественной» [Кожина 1972, 117]

## Глава II.

### Методика обучение инофонов навыкам работы с современным научным текстом

#### 2.1. Методы и приемы обучения научному стилю инофонов

В 1970–1980-е гг. в методике преподавания РКИ получили описание сферы общения (учебно-профессиональная, социально-бытовая, общественно-политическая, административно-правовая, социально-культурная). Учебно-профессиональная сфера стала ведущей в работе с иностранными учащимися и студентами. В работе О.Д. Митрофановой «Научный стиль речи: проблемы обучения» рассмотрены лингвистические и методические основы преподавания русского языка как иностранного, даны ответы на следующие вопросы: когда начинать специализацию, на каких текстах — общенаучных, научно-популярных или узкоспециальных — вести обучение; каково место терминологической лексики, какую систему упражнений предложить, чтобы сделать обучение эффективным. Достаточно подробно определены специфика научного стиля речи, его лексический состав и морфолого-синтаксические особенности научной речи; представлена типология текстов. О.Д. Митрофанова обращает внимание на то, что главная цель обучения — осмысление практических правил и речевая практика [Митрофанова 1973, 198].

В 1980-е гг. наблюдается наибольший интерес лингвометодики к преподаванию в нефилологической аудитории. Объектом многих исследований становится текст, что нашло отражение в книге Н.А. Метс, О.Д. Митрофановой, Т.Б. Одинцовой «Структура научного текста и обучение монологической речи», где текст рассматривается как коммуникативная единица; проводятся различия между текстом словесного произведения и системой языка, особенностями устной и письменной научной речи. В частности, авторы указывают, что в «области науки и техники языки

изучаются и используются прежде всего в письменной форме» [Метс, Митрофанова, Одинцова 1981, 72]. Новым этапом в развитии теории обучения студентов навыкам стала работа Е.И. Мотиной «Язык и специальность: лингвометодические основы обучения русскому языку студентов-нефилологов», посвященный проблеме формирования языковой базы у иностранных учащихся. Исследователь полагает, что процесс обучения студентов языку специальности целесообразно организовать на базе речевого материала изучаемых дисциплин, «обучение языку специальности должно проводиться на материале данной отрасли научных знаний... и материал должен быть представлен именно в той форме, в которой он воплощен в сфере данной науки» [Мотина 1988, 7]. По мнению Е.И. Мотиной, педагогу не следует идти за преподавателем-предметником и работать на основе материала, изучаемого на занятиях по специальности, а необходимо по каждой профилирующей дисциплине вычлнить типовые тексты и работать с ними [Мотина 1988, 256]. Тогда перед методистами возникает вопрос: какими характеристиками должен обладать типовой текст по специальности? Л.П. Клобукова в работе «Обучение языку специальности» отмечает, что на уроке оправдано использование любых видов текста на любых этапах обучения. При создании текста должны быть учтены следующие его характеристики: «функционально-семантический тип текста; основной предмет изложения в тексте и ракурс его рассмотрения; тематика и проблематика текста; принадлежность текста к определенному функционально-стилистическому регистру; форма речи (устная или письменная); способ предъявления текста; количество коммуникантов, продуцирующих текст; жанр текста; степень адаптированности текста» [Клобукова 1987, 28]. С появлением предметно ориентированных учебников и учебных пособий по РКИ встал вопрос о месте и роли учебного словаря в процессе обучения языку или подязыку специальности. Т.И. Трубникова предлагает систему описания подязыков специальности, описывает методику использования словарей для изучения лексико-грамматических



средств подъязыка специальности и развития различных видов речевой деятельности, а также определяет критерии составления словарных статей для словаря по специальности. Исследователь подчеркивает, что «учебный словарь по специальности... должен составляться преподавателями русского языка совместно со специалистами-предметниками при общем методическом руководстве русистов... Учебный словарь по специальности должен сочетать в себе особенности энциклопедического и толкового словаря при тематическом принципе расположения материала» [Трубникова 1988, 114]. Учебный словарь по специальности — необходимое средство обучения будущих специалистов, которые на любом этапе обучения нуждаются в постоянном обращении к данному словарю для разъяснения специальных терминов или новых слов, поэтому критерии составления словарных статей, отбор языковых единиц являются важными проблемами методики преподавания РКИ.

Приемы обучения устной научной речи учащихся обсуждаются методистами с 1970–1990-е гг.: А.Н. Болдырева, М.В. Зайковская, Т. Д. Карпова, Т.Г. Копыткова, О.А. Лаптева, С.Л. Нистратова и др. В частности, Т.Г. Копыткова предложила методику обучения иностранных студентов технических вузов диалогическому общению. Для реализации авторской методики исследователь разработала систему упражнений: условно-коммуникативных, некоммуникативных и подлинно коммуникативных. Считая, что условия заданий должны вызывать у студента не только определенную речевую реакцию, но и способность осознавать процесс общения, адаптироваться в коллективе, в незнакомой обстановке, автор создает комплекс упражнений по обучению диалогическому общению [Копыткова 1992].

Процесс обучения чтению рассматривают Т.В. Астахова, Л. Бартошевич, С.А. Вишнякова, И.К. Гапочка, И.И. Засадская, Б.Л. Имнадзе, З.И. Клычникова, Е.Л. Корчагина, М.И. Павленко, Н.В. Пирогги, Е.С. Троянская, С.К. Фоломкина и др. Так, работы З.И. Клычниковой посвящены

вопросам психологии чтения. Автор излагает взгляды отечественных и зарубежных методистов на психологию чтения и раскрывает методические приемы обучения чтению [Клычникова 1973]. Обобщила и систематизировала имеющиеся данные по обучению чтению на иностранном языке в неязыковом вузе к концу 1980-х гг. С.К. Фоломкина [1987]. Исходя из того, что чтение в профессиональной деятельности служит в большей степени для удовлетворения познавательных потребностей специалистов, нежели коммуникативных, автор освещает вопросы теории и практики обучения чтению: дает характеристику чтению как виду речевой деятельности, рассматривает задачи и основные принципы обучения чтению, определяет требования к учебным материалам, описывает виды чтения, приводит упражнения по овладению компонентами чтения.

Проблема формирования коммуникативной компетенции в чтении учебной литературы на начальном этапе в вузе технического профиля стала темой диссертации Е.Л. Корчагиной. Считая, что чтение данной литературы для студентов-иностранцев является одним из способов закрепления и унификации знаний, методической целесообразностью, исследователь обосновывает возможность формирования коммуникативной компетенции в чтении учебной литературы уже через три-четыре недели после начала занятий на подготовительном факультете. По мнению диссертанта, студенты должны овладеть следующими коммуникативными умениями: определять тему текста и целеустановку автора, целостно воспринимать текст, делить его на смысловые части; понимать логические отношения между частями текста; выделять главную информацию и второстепенную; понимать логическую последовательность изложения информации; пользоваться приемами осмысления учебных текстов [Корчагина 1988, 187].

Начиная с 1980-х гг. одним из ведущих принципов обучения РКИ становится его профессиональная ориентация. Появляются работы, имеющие направленность на определенный профиль обучения (технический, медицинский, биологический, химический и т. д.). В частности, в работе Н.В.

Красильниковой анализируется текстовый материал специальных дисциплин с точки зрения его структурно-смысловой организации, выявляются типовые тексты и их структурно-смысловая единица — коммуникативный блок; разрабатывается система заданий, направленная на формирование у студентов-нефилологов умения так называемого «гибкого», или «зрелого», чтения. Автор указывает, что «система обучения чтению, базируемая на методике дифференцированного и последовательного обучения разным видам чтения, не способствует процессу формирования навыков гибкого чтения и, следовательно, процессу становления зрелого чтения в оптимальные временные рамки» [Красильникова 1985, 58].

Тексты естественнонаучного профиля являются объектом исследования С.М. Дрокина, который рассмотрел вопросы теории и практики использования специальной лексики с измененной семантикой, разработал процедуру отбора специальной лексики с национально-культурным компонентом семантики применительно к одной из профилирующих дисциплин естественнонаучного профиля, отобрал учебный минимум, предложил приемы и методы работы на основном этапе. Обучение чтению, по мнению С.М. Дрокина, осуществляется в несколько этапов: 1) «чтение текстов, выполнение лексико-грамматических заданий; 2) вычленение преподавателем лексических единиц с национально-культурным компонентом; 3) изучение общеязыкового и научного определения; 4) введение лингвострановедческого комментария для рецептивного восприятия; 5) минимизация лингвострановедческого комментария для нефилологов» [Дрокин 1989, 168].

И.В. Цветкова анализирует обучение чтению и говорению при помощи метатемного подхода студентов-иностранцев инженерного профиля на материале специальных текстов [2001]. Доказывая, что данные виды речевой деятельности дополняют друг друга и способствуют более эффективному процессу обучения. В работе описаны типы коммуникативной организации учебно-научных текстов по физике, математике, химии;

представлен каталог умений чтения/говoreния, микросистемы упражнений по их формированию.

Г.М. Петрова посвятила исследование проблеме моделирования инженерно-технических текстов — объектов изучения магистрантов и аспирантов технического профиля. Автором выделены наиболее универсальные микротексты, обладающие стандартными структурно-семантическими и лингвистическими характеристиками, что позволило рассмотреть их как образцы речевых жанров и построить на их основе модели обучения русскому языку иностранных магистрантов и аспирантов. В работе дана классификация инженерно-технических текстов учебной литературы. Автор исходит из того, что инженерно-технический текст является разновидностью научного текста, и его главная коммуникативная задача — «представление, передача, объяснение необходимой узкопрофильной информации адресату, имеющему определенный уровень подготовки в области технических специальностей» [Петрова 20002, 10].

Профессионально ориентированными стали учебные пособия, учебники, методические указания и рекомендации. В частности, на кафедре русского языка МГТУ им. Н.Э. Баумана были созданы новые учебные материалы для иностранных студентов на разных этапах обучения: бакалавров и магистрантов — «Русский язык в техническом вузе» [Петрова, Курбатова, Соляник 2010]; слушателей подготовительного отделения — «Пособие по научному стилю речи (информатика)» [петрова 1995], «Подготовка к экзамену по научному стилю речи» [Пиневиц 2013], «Научный стиль речи на материале текстов фундаментальных наук» [Пиневиц 2012].

Кардинально новым подходом в обучении студентов навыкам работы с научными текстами стали работы Т.В. Васильевой, Г.М. Левиной, возродивших традицию выделения при обучении РКИ инженерного профиля в отдельный подвид [2003]. В последние годы в теории и практике преподавания РКИ профессионально ориентированное преподавание

становится невозможным без диалога культур в современном мире. Р.П. Мильруд, В.В. Сафонова, С.Г. Тер-Минасова, И.Л. Бим, Ю.В. Анисина и другие исследователи приходят к выводу, что усвоение языка должно осуществляться «в тесной связи с освоением знаний об иноязычной культуре», так как «РКИ рассматривается как фактор формирования личности профессионала, одно из средств специализации выпускника вуза, его непрерывного профессионального образования» [Анисина 2013, 89]. Т.П. Попова, развивая выдвинутые положения, указывает на необходимость использования компетентностного подхода в обучении иноязычному общению, который «предполагает создание новой образовательной модели специалиста, обладающего сформированной профессиональной компетентностью» [Попова 2013, 93]. О.Е. Соляник показала процесс формирования стимулирующих профессиональных мотивов и лингвокоммуникативной компетенции специалиста, заметив, что при работе с указанным контингентом следует уделять большое внимание «жанрам письменной речи, таким как планы, тезисы, реферат-конспект, аннотация», так как «преподаватель РКИ обучает практическому владению русским языком, т. е. деятельности на основе передаваемых знаний и формируемых умений» [Соляник 2013, 2–3].

Следует отметить, что обучение инофонов русскому языку имеет прагматичную направленность: учащиеся достаточно хорошо определяют уровень своих знаний по русскому языку и точно знают, где они будут использовать свои профессиональные знания, в каком объеме эти знания им необходимы. Одним из решений проблемы является использование новых средств обучения — компьютерных технологий. Значительными исследованиями в этой области становятся работы Э.Г. Азимова, О.В. Константиновой, Н.Л. Лукошкиной, Н.С. Петровой, в которых представлено многофакторное описание возможностей компьютера как учебного средства, предложена типология упражнений, используемых в тренировочных компьютерных программах, описана технология создания коммуникативно

ориентированных учебных компьютерных курсов, разработаны основы электронного учебника, сформулированы психологические и лингвистические особенности организации учебного диалога с компьютером. Азимов подчеркивает, что «из всех средств обучения прежде всего компьютеры в наибольшей степени могут учитывать индивидуальные потребности и интересы учащихся, различать стратегии овладения языком, дифференцировать способы предъявления учебного материала, обеспечивать индивидуальные формы тренировки, создавать широкий диапазон стимулов для вовлечения учащихся в иноязычную речевую деятельность, в максимальной степени увеличивать время контакта с изучаемым языком» [Азимов 1996, 4]. В работе Н.Л. Лукошкиной представлены методические принципы создания профессионально ориентированных автономных обучающих компьютерных курсов для взрослых по чтению на иностранном языке [2000]. Гипертекст и гипертекстовая технология являются частью компьютерной текстовой деятельности, а следовательно — частью профессиональной компетенции преподавателя РКИ. В исследовании О.В. Константиновой дается методическое обоснование применения гипертекстовых технологий в работе над аспектом обучения РКИ «Язык специальности» на базе учебно-научных текстов и их терминологической составляющей [2001]. Начиная с 2000-х гг. развивается новое направление, связанное с применением информационно-коммуникационных технологий, — электронная лингводидактика. Преподаватель стремится самостоятельно создавать компьютерные обучающие и контролирующие программы, дистанционные курсы, учебные сайты. По словам А.Д. Гарцова, «основное предназначение электронной лингводидактики заключается в обеспечении теоретической и практической базы для обучения языкам в новых условиях информационного общества...» [Гарцов 2009, 6]. Практическими результатами данного направления стало появление языковой образовательной среды в университетах и институтах (e-learning); создание электронных уроков, практикумов, виртуальных экскурсий, очных и

дистанционных курсов, телемостов, веб-семинаров, электронных коллекций учебных текстов; разработка мультимедийных учебно-методических комплексов, комплексных учебных пособий по лингвострановедению. Сегодня приоритет в обучении РКИ отдается смарт-технологиям (Smart Education). Исследователей интересуют проблемы проектирования смарт-учебника по РКИ (С.С. Хромов), возможности применения мобильных технологий в обучении иностранному языку (Т.М. Гулая), web-quest как форма организации самостоятельной работы учащихся (И.С. Зеленецкая).

Таким образом, в настоящее время использование компьютерных технологий — необходимая составляющая лингвообразовательного процесса. Анализ направлений методической мысли при обучении инофонов научному стилю свидетельствует о значительном научно-методическом опыте, накопленном в этой области, однако появление нового контингента учащихся, сокращение аудиторного времени, новые коммуникативные потребности требуют изменения методов, принципов, средств обучения, появляются новые аспекты в преподавании русского языка как иностранного.

## **2.2. Разработка модели обучения научному стилю речи инофонов**

Обучение навыку работы с современным научным тестом представляет собой процесс формирования у инофона умений организации языковых структур в целях взаимообмена учебно-научной информацией. Достижение поставленной цели требует решения комплекса педагогических, методических, лингвистических задач, поскольку для умения ориентироваться на речевом уровне в сфере учебно-научного общения необходимо знание определенного набора речевых стереотипов, характерных для данного стиля речи, а также необходим навык оперирования усвоенными структурами с целью коммуникации. Реализуя поставленную цель, важным представляется максимальное приближение учебных условий к естественной среде общения. Это означает, что учебную деятельность студентов следует

организовывать таким образом, чтобы в оптимальной степени обеспечить мотивацию каждого учебного действия. В этом случае процесс обучения не может быть сведен к монотонному выполнению коммуникативно-немотивированных заданий и упражнений. Характер учебной деятельности должен стимулировать активное восприятие студентами новой для них информации /зрительной и слуховой/; самостоятельное сопоставление и осознанное соотнесение полученной информации с ранее приобретенной; потребность обобщения и дополнения усвоенной информации; стремление к ее углублению и детализации; способность расширения перспектив ее использования.

В определенной степени этому способствует обозначенность целеполагающей коммуникативной установки в каждом конкретном случае. Основой содержания учебных материалов, необходимых для формирования коммуникативной компетенции обучающихся в учебно-научной сфере является атлас (набор) типичных ситуаций, который позволяет умения общения выразить через перечень поведенческих задач и предметно - речевых заданий и ранжировать их по этапам обучения. Поэтому при отборе учебного материала, составлении текстотеки, разработке занятий, подборе типологии упражнений и заданий должна быть учтена познавательная деятельности студента, подразделяемая на четыре уровня: 1) уровень владения базовой терминологией; 2) уровень умения пользоваться учебным пособием, уметь находить и выбирать необходимую информацию на иностранном языке; 3) уровень развития логического мышления; 4) уровень критической оценки своей деятельности, учебный материал должен быть соотнесен с перечнем коммуникативных речевых задач в рамках учебно-профессиональной сферы общения, что дает возможность определить количество и характер учебных тем, охватывающих речевой материал и позволяющих предоставить оптимальные возможности для обучения студентов вариантам решения коммуникативных задач. Следует заметить, что необходимо подготовить иностранного студента к ориентации в сфере



реального учебного общения, когда совершают учебные действия уже вне условных (квазикоммуникативных) ситуаций, моделируемых на занятиях по научному стилю речи. Бесспорно, что при разработке занятий по овладению навыками работы с научным текстом важно определить технологию представления материала и методический аппарат, который обеспечивает это представление. Основу составляют тексты, взятые из учебных материалов, представляющих информацию разными способами. Характер текстов, их жанровая специфика нацелены, во-первых, на формирование терминологического минимума; во-вторых, навыков и умений устной и письменной научной речи на базе аутентичного текстового материала; в-третьих, развитие познавательного интереса как движущей силы учения и одного из основных мотивов речевой деятельности обучаемых. Ранжирование текстов проводится в прямой зависимости от сказанного, будь то учебный полилог, отрывок из объяснения преподавателя у доски, фрагмент лекции, описание схемы, таблицы, опыта и т.д., занимательная информация об объектах предметных знаний, позволяющая выстраивать реальную ситуацию общения на занятиях по научному стилю речи и т.д. Но оптимальный результат может быть достигнут только в комплексном использовании текстов. В данном случае преследуется ещё и дополнительная цель - учить студентов самостоятельной творческой работе над текстом, который предстаёт в модели обучения как источник интерпретируемой и порождаемой иноязычной информации.

Не менее значимым этапом является отбор учебного языкового материала, т.е. представление списка наиболее актуальных лексико-грамматических и синтаксических единиц, составляющих формальный аппарат речевого минимума и правил их функционирования в заданном контексте. Также важна система тренировочных заданий и упражнений, которая должна быть избыточна по объему и вариативна по составу для того, чтобы принцип индивидуализации в выборе стратегий обучения мог быть в достаточной степени обеспечен.

В начале урока студентам предъявляются в соответствии с отобранной тематикой речевые фрагменты, иллюстрирующие материал и демонстрирующие приемы его использования в коммуникативных целях. В качестве речевых фрагментов могут выступать полилоги, учебные материалы, лекция, доклад, реферат, отражающие естественные речевые ситуации, которые заключают в себе типовые речевые действия и насыщены характерными для данных ситуаций языковыми элементами и наиболее частотными моделями их использования. Цель использования подобных материалов - иллюстрация особенностей функционирования языковых структур, средства формирования речевых навыков у обучающихся. Следующая стадия аудиторной работы с материалом требует выделения характерных для данного контекста речевых микроситуаций и речевых единиц, обеспечивающих их актуализацию. Усвоение речевых стереотипов на данной стадии осуществляется на основе серии заданий, стимулирующих коммуникацию на уровне серии речевых стереотипов. После закрепления и формирования удовлетворительного усвоения функционирования обозначенных языковых единиц в рамках стереотипов необходимо дать представление о наиболее типичных для языковой системы вариантах использования значимых языковых единиц. Стадия отработки языкового материала требует достаточно разнопланового набора заданий и упражнений от дрилловых, вырабатывающих известную долю автоматизма, до творческих, целью которых является осознанное до определенной степени употребление языкового материала в коммуникативно-речевых целях. Ещё в 80-х годах была предложена методистами пятиступенчатая типология упражнений: подготавливающие к коммуникации; развивающие коммуникацию; структурирующие и стимулирующие её; собственно коммуникативные, т.е. предполагающие участие в реальных ситуациях общения.

Обязательным заключительным компонентом учебно-познавательной деятельности является контроль - это часть методического

аппарата. Поскольку цель коммуникативного обучения - это умение совершать коммуникативно-речевые акты слушания и говорения, чтения и письма, то в качестве объектов контроля, как правило, называются две величины: 1) вербальная техника исполнения коммуникативно-речевого акта; 2) невербальный результат коммуникативно-речевого акта. Первую оценку для краткости называют учебной, а вторую - практической. Уровень коммуникативных умений может быть измерен с помощью тестов - адекватности, эффективности и аутентичности речевого поведения.

Цель занятий – формирование навыков работы с современным научным текстом как средством получения высшего образования, профессиональной подготовки, приобщения к выбранной специальности. Обучающиеся должны обладать возможностью активно участвовать во всех формах учебного процесса: слушать и конспектировать лекции, читать специальную литературу, выступать на практических, лабораторных занятиях, коллоквиумах, семинарах, писать рефераты, обзоры, аннотации, отзывы, тезисы, статьи, квалификационные работы, сдавать зачеты, экзамены, вести беседы на темы по специальности.

Объем курса – 108 часов, из них 72 часа практических занятий, 36 часов – самостоятельная работа. Итоговый контроль – зачет.

Каждый урок имеет от десяти до пятнадцати заданий, которые можно разделить на предтекстовые и послетекстовые. Центральное место каждого урока занимает научно-популярный текст, сокращенный и адаптированный для чтения учащихся, для которых русский не является родным языком.

Предтекстовые задания направлены, в первую очередь, на лексическую работу. Работа с научным стилем речи, чтение научно-популярных текстов предполагает работу со словарем, поэтому словарная работа представлена в каждом уроке. На первых уроках учащимся предлагается посмотреть незнакомое слово в словаре и записать его значение, в дальнейшем задание усложняется: обучающим дается толкование значения слова на русском языке, в последних уроках лексическим единицам

дается толкование на русском языке, но студентам необходимо самим выбрать, какой лексической единице соответствует то или иное объяснение. Подобная словарная работа развивает память, языковую интуицию, расширяет словарный запас, учит работать со словарем.

Большой блок заданий дается на словообразовательную работу. В русском языке богато представлены однокоренные слова. От одного корня, как правило, можно образовать и существительное, и прилагательное, и глагол и глагольные формы, и наречие. Понимая значения корня, учащийся может догадаться, понять значение однокоренной лексической единицы, что имеет важное значение при работе с научными текстами. На некоторых уроках нужно задать вопросы к каждой лексической единице, распределить однокоренные слова по частям речи.

Также перед текстом обращаем внимание на грамматические конструкции, характерные для научного стиля речи, к каждой грамматической конструкции даны примеры, которые затем учащийся встретит в тексте. Затем, в ходе чтения текста учащимся предлагается найти эти конструкции в тексте и привести свои примеры их употребления.

Структура урока предполагает обучение владению русским языком в четырех видах речевой деятельности, которая подразделяется на рецептивную (аудирование и чтение) и продуктивную (говорение и письмо). Обучение аудированию, формирование слухопроизносительных навыков – важная задача при обучении инофонов, для которых русский язык неродной, им нужно слышать и понимать, что педагог говорит на уроке, что отвечают другие обучающиеся, поэтому небольшая работа над этим аспектом тоже включена в предтекстовые задания.

Когда все лексико-грамматические трудности сняты, предлагается прочитать текст. Перед прочтением каждого текста стоит вопрос, направленный на понимание общего смысла текста, его темы, проблемы.

Выполнение послетекстовых заданий направлено на контроль усвоения лексики и грамматики урока и понимание предметного содержания

предложенной темы. В заданиях «Вставить пропущенные слова, предлоги, глаголы», как правило, используются лексические единицы, которые встречались в предтекстовых заданиях. Необходимость употребить правильную грамматическую форму слов контролирует усвоение грамматических конструкций, усвоение предложно-падежной системы русского языка и глагольного управления. Закрепляют знание грамматического строя языка задания на определение основы предложения, объяснение, чем выражены подлежащее, сказуемое, дополнение.

Особому контролю подвергается соблюдение стиливых норм речи: безличность повествования, употребление формы первого лица множественного числа глаголов, отсутствие эмоциональности.

Как правило, затруднение вызывают задания на определение верной или неверной информации, наличие в прочитанном тексте данной информации, выбор правильной лексической единицы из ряда паронимов, что развивает навыки работы с текстом, внимание, память, логическое мышление.

Также после текста предлагаются задания, направленные на понимание русской синтаксической системы, формирующие умения и навыки выражения условных, уступительных, временных, причинно-следственных отношений в простых и сложных предложениях.

Итоговые задания направлены на продуктивную речевую деятельность в устной и письменной форме.

Апробация разработанной системы занятий по формированию навыков работы с современным научным текстом была проведена на уроках русского языка в Цюйфуйском педагогическом университете, а также на занятиях по научному стилю для иностранных студентов в Тюменском государственном университете. Результаты апробации показали, что обучающиеся овладели следующими навыками и умениями: дифференциацией подстилей и жанров научного стиля, самостоятельным чтением и пониманием современного научного текста, пониманием

формулировки вопроса и ответами на вопросы; работой со словарем; понимание определений терминов, встречаемых в профессиональных текстах; использования различных грамматических конструкций для выражения условия совершения действия, цели действия, пропорционального изменения признака, сравнения понятий и пр. соединение или замена близких по значению понятий, развернутого ответа с соблюдением норм научного стиля речи, научного сообщения; составления аннотации, планового и текстуального конспекта, репродуктивного и продуктивного реферата, отзыва, тезисов, статьи, публичного выступления на научную тему.

На занятиях использован методический принцип концентрического повторения лингвистического материала. По мере усложнения изучаемого материала усложняются и расширяются ранее изученные на более простом языковом материале грамматические темы, с каждым уроком вводится новая лексика, закрепляются слова, изученные на первых занятиях. Таким образом, обеспечивается повторение и закрепление всего пройденного языкового материала.

Как показали результаты экспериментального обучения, предложенная системы заданий эффективна, так как учитывает и принципы сознательного усвоения материала и бессознательного, происходящего во время многократного повторения лексико-грамматических конструкций и информации текста урока.

### **2.3. Система упражнений, нацеленных на формирование у инофонов навыков работы с современным научным текстом**

Учитывая дидактические принципы иностранным языкам: сознательности, активности, наглядности, доступности, прочности, систематичности, воспитывающего и развивающего обучения, была разработана система упражнений, нацеленных на требование государственного образовательного стандарта по русскому языку как

иностранному. Второй уровень. Общее владение:

1. Уметь читать различные публицистические и художественные тексты описательного и повествовательного характера с элементами рассуждения, а также смешанные типы текстов с ясно выраженной авторской оценкой.

2. Уметь писать планы, тезисы, конспекты на основе услышанного и прочитанного; писать собственные письменные тексты информативного характера в форме личного или официального делового письма, а также тексты делового характера (заявления, запросы, объяснительные записки и т.д.).

3. Понимать диалоги на бытовые темы с четко выраженным отношением говорящих; радионовости, объявления рекламного характера; диалоги из художественных фильмов и телевизионных передач с ясно выраженным характером межличностных отношений;

4. Уметь поддерживать диалог, реализуя заранее предложенную тактику речевого общения; выступать инициатором диалога-расспроса; рассказывать об увиденном, выражать собственное мнение и давать оценку увиденному; анализировать проблему в ситуации свободной беседы;

5. Уметь адекватно воспринимать и употреблять лексические и грамматические средства языка, обеспечивающие правильное языковое оформление высказываний.

Объем лексического минимума - 10 000 единиц.

Конспектирование – это сокращённая запись основной информации текста с целью последующего использования этой информации в устной или письменной речи (во время выступления на семинаре, ответа на экзамене, прочтения доклада и др.).

Во время конспектирования происходит сжатие исходного текста.

Конспект – это краткое изложение текста с доказательствами и иллюстративным материалом.

Виды конспектов:

- Конспект-план.
- Конспект-схема.
- Конспект-текст

Чаще всего составляется комбинированный конспект, который включает все три типа конспектов, каждый из которых составляется в зависимости от вида первичной информации (какой тип конспекта больше подходит для передачи данного вида информации).

Алгоритм подготовки конспекта:

1. Разделить текст на смысловые части, относящиеся к одной и той же подтеме текста.
2. Озаглавить каждую подтему текста (смысловую часть).
3. В каждой смысловой части найти главную и второстепенную информацию.
4. В главной информации определить слова-опоры и предложения, передающие подтему текстового фрагмента. Записать основные слова и предложения, поставив номер каждой подтемы текста.

Упражнение 1. Посмотрите значение новых слов в словаре:

Фонетика, лексика, грамматика, текст, дефиниция, многозначность, полисемия, многозначное, слово.

Упражнение 2. Слушайте и повторяйте. Читайте.

Конспектирование, прочтение, иллюстративный материал, лексическое значение, мотивированность значений, экспрессивное значение, экспрессивно-синонимический.

Упражнение 3. Установите синонимические соответствия.

мотивированный	переносный
значение	непроизводный
прямой	семантика
немотивированный	производный

Упражнение 4. Задайте вопрос к утверждениям.

Образец: Конспектирование - это сокращенная запись основной



информации текста. Что такое конспектирование?

1. Прямое и переносное значение входят в состав лексического значения.
2. По семантической мотивированности выделяют немотивированные и мотивированные значения.
3. Номинативные значения непосредственно называют предмет, явления.
4. Переносное значение больше зависит от контекста и обладает живой или частично потухшей образностью.

Упражнение 5. Установите соответствия по тексту.

1. Лексическое значение не оформляется по грамматическим законам языка.
2. В современном русском языке принято выделять четыре типа лексических значений слов.
3. По способу номинации выделяются немотивированные и мотивированные значения.
4. В номинативных значениях множество дополнительных признаков.

Упражнение 7. Прочитайте текст еще раз. Составьте вопросы к тексту.

Упражнение 8. Задайте вопросы другим студентам.

Упражнение 9. Прочитайте тест «Лексическое значение слова и его основные типы», а также конспект данного текста. Определите, какая информация передана в виде конспекта-плана, а какая в виде конспекта-схемы, конспекта-текста и почему. Обратите внимание, что в конспект лингвистического текста обязательно включаются примеры (обычно даётся не более одного – двух примеров, иллюстрирующих текстовую информацию).

### **Лексическое значение слова и его основные типы**

В слове различаются его звуковое оформление, морфологическая структура и заключенный в нем смысл, значение.

Лексическое значение слова – это его содержание, т.е. исторически закрепленная в сознании говорящих соотнесенность между звуковым

комплексом и предметом или явлением действительности, «оформленное по грамматическим законам данного языка и являющееся элементом общей семантической системы словаря».

Значение слов отражает не всю совокупность познанных признаков, предметов и явлений, а лишь те из них, которые помогают отличать один предмет от другого. Так, если мы говорим: это птица, то нас в данном случае интересует лишь то, что перед нами разновидность летающих позвоночных животных, тело которых покрыто перьями, а передние конечности преобразованы в крылья. Эти признаки позволяют отличить птицу от других животных, например, млекопитающих.

В процессе совместной трудовой деятельности, в своей общественной практике люди познают предметы, качества, явления; и определенные признаки этих предметов, качеств или явлений действительности служат основой значения слова. Поэтому для правильного понимания значения слов необходимо широкое знакомство с общественной сферой, в которой слово существовало или существует. Следовательно, в развитии значения слова немаловажную роль играют внеязыковые факторы.

В зависимости от того, какой признак положен в основу классификации, в современном русском языке могут быть выделены четыре основных типа лексических значений слов.

1. По связи, соотнесённости с предметом действительности, т.е. по способу наименования, или номинации (лат. *nomillatio* – название, наименование), выделяются значения *прямое*, или основное, и *переносное*, или не прямое.

*Прямым* значением называется такое, которое непосредственно связано с предметом или явлением, качеством, действием и т.п. Например, прямыми будут первые два значения слова рука: «одна из двух верхних конечностей человека от плеча до конца пальцев...» и «...как орудие деятельности, труда».

*Переносным* является такое значение, которое возникает в результате

не прямой соотнесённости с предметом, а через перенос прямого значения на другой предмет вследствие различных ассоциаций. Например, переносными будут следующие значения слова *рука*: 1) (только ед.) манера письма, почерк; 2) (только мн.) рабочая сила; 3) (только мн.) о человеке,

лице (с определением) как обладателе, владельце чего-либо; 4) символ власти; 5) (только ед., разг.) о влиятельном человеке, способном защитить, оказать поддержку; 6) (только ед.) о согласии кого-либо на брак, о готовности вступить в брак.

Связи слов, обладающих прямым значением, меньше зависят от контекста и обусловлены предметно-логическими отношениями, которые достаточно широки и относительно свободны. Значение переносное гораздо больше зависит от контекста, оно обладает живой или частично потухшей образностью.

2. По степени семантической мотивированности значения разделяются на *немотивированные* (или *непроизводные, идиоматичные*) и *мотивированные* (или производные от первых). Например, значение слова *рука* – немотивированное, а значения слов *ручной, рукав* и др. – уже мотивированы семантическими и словообразовательными связями со словом *рука*.

3. По степени лексической сочетаемости значения делятся на относительно *свободные* (к ним относятся все прямые значения слов) и *несвободные*. Среди последних выделяют два основных вида:

1) *фразеологически* связанным значением называется такое, которое возникает у слов в определенных лексически неделимых сочетаниях. Они характеризуются узко ограниченным, устойчиво воспроизводимым кругом слов, связи которых между собой обусловлены не предметно-логическими отношениями, а внутренними закономерностями лексико-семантической

системы. Границы употребления слов с этим значением узкие. Так, у слова *закадычный* переносное значение «искренний, душевный» реализуется, как правило, только в сочетании со словом *друг (дружба)*;

2) *синтаксически обусловленным* значением называется такое, которое появляется у слова при выполнении им необычной роли в предложении. В развитии этих значений велика роль контекста. Например, при использовании слова *дуб* в роли характеризующего лицо: *Эх, ты, дуб, так ничего и не понял* – реализуется его значение «тупой, нечуткий» (разг.).

К разновидности синтаксически обусловленных значений относится так называемое конструктивно ограниченное, которое возникает только в условиях использования слова в определенной синтаксической конструкции. Например, сравнительно недавно возникшее значение «район, область, место действия» у слова *география* обусловлено его использованием в конструкции с существительным в родительном падеже: *география спортивных побед*.

4. По характеру выполняемых номинативных функций выделяются значения *собственно номинативные* и *экспрессивно-синонимические*.

*Номинативными* называются такие значения, которые прямо, непосредственно называют предмет, явления, качества, действия и т.д. В их семантике, как правило, нет дополнительных признаков (в частности, оценочных). Хотя со временем такие признаки могут появиться. (В этом случае развиваются разного рода переносные значения, но эта группа выделяется по другому классификационному признаку).

Собственно номинативным значением обладают, например, слова *писатель, явление, качество, шуметь* и многие другие.

*Экспрессивно-синонимическим* называется значение слова, в семантике которого преобладает эмоционально-экспрессивный признак. Слова с такими значениями существуют самостоятельно, отражены в словаре и воспринимаются как оценочные синонимы к словам, обладающим собственно номинативным значением. Ср.: *писатель* – *писака, борзописец*; *помощник* – *пособник*; *шуметь* – *колобродить*. Следовательно, они не только называют предмет, действие, но и дают особую оценку. Например, *колобродить* (прост.) не просто «шуметь», а «вести себя шумно, суетливо, беспутно, непорядочно».

## Лексическое значение слова. Основные его типы. Конспект.

### 1. Определение лексического значения слова.

Лексическое значение слова – это его содержание, т.е. исторически закреплённая в сознании говорящих соотнесённость между звуковым комплексом и предметом или явлением действительности, оформленное по грамматическим законам данного языка и являющееся элементом общей семантической системы словаря. Значение слов отражает не всю совокупность познанных признаков, предметов и явлений, а лишь те из них, которые помогают отличать один предмет от другого.

### 2. Классификация лексических значений слов.

В зависимости от того, какой признак положен в основу классификации, могут быть выделены четыре основных типа лексических значений.

1. По связи с предметом действительности, т.е. по способу наименования или номинации.

ПРЯМОЕ ЗНАЧЕНИЕ	ПЕРЕНОСНОЕ ЗНАЧЕНИЕ
непосредственно связано с предметом, явлением, качеством, действием. Пример: «рука» – верхняя конечность человека... »	возникает не через прямую соотнесённость с предметом, а через перенос прямого значения на другой предмет вследствие различных ассоциаций: «рука» – манера письма, почерк.

2. По степени семантической мотивированности значения разделяются на:

НЕМОТИВИРОВАННЫЕ	МОТИВИРОВАННЫЕ
- производные от других слов. Пример: «рука».	производные от других слов. Пример: «рукав»

3. По степени лексической сочетаемости значения делятся на свободные и несвободные.

К свободным относятся все значения слов. Среди несвободных значений выделяются еще два типа:

ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИ СВЯЗАННЫЕ ЗНАЧЕНИЯ	СИНТАКСИЧЕСКИ ОБУСЛОВЛЕННЫЕ ЗНАЧЕНИЯ
<p>такие, которые возникают у слов в определённых лексически неделимых на отдельные слова сочетаниях. Так у слова «закадычный» переносное значение «искренний, близкий, душевный» реализуется только в сочетании со словом «друг» – словосочетание «закадычный друг».</p>	<p>такие, которые появляются у слова при выполнении им необычной роли в предложении. В развитии этих значений велика роль контекста: «Эх, ты, дуб. Так ничего и не понял!».</p>

4. По характеру выполняемых номинативных функций выделяются значения:

СОБСТВЕННО НОМИНАТИВНЫЕ	ЭКСПРЕССИВНО-СИНОНИМИЧЕСКИЕ
<p>прямо называют предмет, в их семантике нет дополнительных признаков (в частности, оценочных). Примеры: «писатель», «помощник».</p>	<p>значения слов, в семантике которых преобладают эмоционально-экспрессивные признаки. Примеры: «писатель – писака», «помощник – пособник» (эти слова выступают как синонимы).</p>

Упражнение 10. Прочитайте ещё раз конспект текста и перескажите его. Объясните, почему вам легко пересказывать текст, используя его конспект.

Упражнение 11 . Прочитайте ещё раз конспект текста и письменно ответьте на вопросы.

1. Какие типы лексических значений слов выделяются в зависимости

от связи с предметом действительности, т.е. по способу наименования? Приведите примеры.

2. Какие типы лексических значений слов выделяются в зависимости от степени лексической сочетаемости? Приведите примеры.

3. Какие типы лексических значений слов выделяются в зависимости от характера выполняемых номинативных функций? Приведите примеры.

4. Какие типы лексических значений слов выделяются в зависимости от степени семантической мотивированности? Приведите примеры.

Упражнение 12. Сравните два приведенных конспекта, определите их тип, укажите различия между этими типами конспектов. Проанализируйте конспект, выделите смысловые части. Опираясь на конспект, перескажите текст. Какой тип конспекта помогает более легко развернуть текст?

Конспект 1.

1. Антропогенное воздействие на климат.

2. Природные факторы воздействия: астрономические, геофизические, метеорологические.

3. Астрономические факторы, связанные с влиянием на движение Земли тел Солнечной системы.

4. Изменение параметров земной орбиты и наклона земной оси как причина глобальных колебаний климата в прошлом.

5. Геофизические факторы, связанные со свойствами Земли как планеты.

6. Метеорологические факты, включающие химический состав атмосферы и гидросферы, их массу.

Конспект 2.



ренные	мереные	ческие	ческие	логические
<p><u>II. Природные факторы, влияющие на климат</u></p> <p style="text-align: center;"> <span style="display: inline-block; width: 150px; border-bottom: 1px solid black; margin: 0 5px;"></span> <span style="display: inline-block; width: 150px; border-bottom: 1px solid black; margin: 0 5px;"></span> </p> <p style="text-align: center;"> <span style="display: inline-block; width: 150px; border-bottom: 1px solid black; margin: 0 5px;"></span> <span style="display: inline-block; width: 150px; border-bottom: 1px solid black; margin: 0 5px;"></span> </p> <p style="text-align: center;"> <span style="display: inline-block; width: 150px; border-bottom: 1px solid black; margin: 0 5px;"></span> <span style="display: inline-block; width: 150px; border-bottom: 1px solid black; margin: 0 5px;"></span> </p>				
в настоящем		в прошлом		
астрономические				
светимость Солнца, положение и движение Земли в Солнечной системе, наклон ее оси вращения и скорость вращения		изменение параметров земной орбиты и наклона земной оси		
Геофизические				
размеры и масса Земли, внутренние источники тепла, магнитные и гравитационные поля, особенности земной поверхности и ее взаимодействие с атмосферой		подвижность материков, изменения в распределении участков суши и морей, конфигурации и высоте горных хребтов и т. п.		
Метеорологические				
основные характеристики атмосферы и гидросферы, их масса и химический состав		содержание в атмосфере термодинамически активных примесей (вода, углекислый газ), аэрозолей		

Упражнение 13. Прочитайте отрывок из книги известного педагога Ш. Амонашвили. Как вы считаете, можно ли назвать конспектом фрагмент из книги Я. Корчака или это пересказ?

Обоснуйте свой ответ.

Януш Корчак в книге «Когда я снова стану маленьким» так рассказывает о рабочем дне школьника.



Вот первый урок. Вызвали отвечать слабого ученика. Он плохо знает урок, мямлит, всем слушать его неинтересно, скучно, каждый занимается своими мыслями и даже какой-то своей работой. Второй урок – литература. Пять человек по очереди читают одно и то же стихотворение. Все ребята учили его дома, слушать неинтересно, поэтому на многих нападает тоска и раздражение. Третий урок – математика. Учитель дал решать задачи, появилась какая-то деятельность, стало интереснее, хотелось решить все самому, но учитель торопился, и как только лучше ученики решили эти задачи, он предложил им объяснить решения всему классу. Многим так и не удалось проявить себя и на этом уроке. На четвертом уроке томящегося от бездеятельности ученика наконец-то вызвали. Ему очень хотелось рассказать все не так, как в ученику четверку, а по-своему, но учительнице было некогда. Она торопила, перебивала, досказывала сама. Правда, поставила ученику четверку, но радости от этого у него не было. «Так, - говорят Я. Корчак, - учащегося проходят дни за днями, появляется опасная привычка «убивать время», развивается пассивность, безразличие».

Упражнение 14. Прочитайте текст. Незнакомые слова посмотрите по словарю. Составьте конспект текста, выбирая тот или иной вид конспектирования (план, схему, текст). Запишите иллюстрирующие примеры, выбирая самые интересные.

### **Переходные явления в области частей речи**

В процессе развития языка слова из одной лексико-грамматической категории могут переходить в другую.

Если слово, принадлежащее к определенной части речи, утрачивает (или изменяет) свое основное лексическое значение и морфологические признаки, присущие данному ряду слов, оно приобретает черты другой части речи, и в соответствии с этим меняются его синтаксические функции. Ср.: *Рабочий квартал по утрам был очень оживлённым.- Рабочий занял место у станка,* где в зависимости от принадлежности к разным частям речи изменяется и роль слова в предложении. В первом предложении слово

*рабочий* обозначает признак предмета или является прилагательным, выступая в роли определения. Во втором предложении это же слово получило самостоятельное значение предметности, т.е. перешло в категорию существительных, при нем возможно определение (старый рабочий, кадровый рабочий, подсобный рабочий и т.д.), оно употреблено в функции подлежащего.

Переход одной части речи в другие происходит в языке постоянно, поэтому распределение слов по разным частям речи не является неизменным. Однако не все части речи могут одинаково свободно переходить в другие. Например, имена прилагательные часто переходят в имена существительные, причастия – в прилагательные (*изысканные* кушанья, *блестящая* победа). Существительные могут приобретать значение местоимений: *Вскоре начались регулярные занятия. Дело* [т.е. это]

*было в сентябре.* Нередко существительные участвуют в образовании предлогов, союзов, частиц, например: *в течение года, в целях улучшения; в то время как, с тех пор как; шутка ли; то ли дело* и др. Наречия могут переходить в разряд предлогов, например: *около, вокруг*; деепричастия – в наречия или в предлоги, например: *молча, сидя, стоя; благодаря, несмотря на* и т.д.

Упражнение 13. Прочитайте тексты. Выпишите незнакомые слова и посмотрите их по словарю. Составьте разные виды конспектов текстов. Укажите, сколько абзацев включает каждая смысловая часть текста. Перескажите тексты, используя конспекты.

### **Статья 1. Русские слова в языках мира**

Русские слова с древних времен входили в разные языки мира. Больше всего их вошло в языки народов, населяющих нашу страну.

Русские слова активно осваивались соседними народами Северной Европы – норвежским, шведским, финским. О давних дружеских родственных межнациональных связях рассказывают, в частности, древнеисландские саги.

Начиная с XVI века русские слова заимствуются западноевропейскими народами. Так, с 1528 года (начала регулярных торговых отношений) в английский язык, кроме давно известного русского слова *соболь* (*sable*), вошли слова из разных сфер русской жизни: наименования официальных правящих лиц, документов, учреждений; названия денежных знаков, мер веса и длины; бытовые наименования; названия отдельных животных, птиц, рыб и т.д. В XIX – XX веках вошли слова, отображающие общественно-политическую жизнь России, например, *декабрист*, *нигилист*, *погром*. Значительное количество слов было заимствовано после Октябрьской социалистической революции. Освоены были наименования советской общественно-политической, экономической, научной, культурной жизни. Например: *комиссар*, *совет*, *большевик*, *ленинизм*, *комсомолец*, *колхоз*, *субботник*; *спутник*, *лунник*, *луноход* и мн. др.

Почти все слова, связанные с отмеченными выше понятиями, вошли и во французский язык.

Немало русских слов освоено лексикой болгарского, польского, словацкого и других славянских языков. Например, словацким литературным языком за период с конца XVIII века до наших дней в разное время было заимствовано около 1500 русских слов. Среди них: а) наименования общественно-политической, исторической и культурной жизни: *власть*, *государство*, *держава*, *страна*, *столица* и др.; *вольнодумец*, *гнет*, *мятеж*; *букварь*, *летопись*, *сказка*, *словарь*, *слог*, *поговорка*; а также *мичуринец*, *комсомолец*, *пионер*, *пятилетка*, *совет*, *субботник*, *спутник* и мн. др.; б) наименования бытовые, абстрактные: *блины*, *икра*, *квас*, *самовар*; *воздух*, *высота*, *природа*; *защита*, *обаяние*, *обстановка*, *прелесть*, *прозрачность* и

Много русских слов вошло в болгарский язык, например: трудовой день (в болг. – трудов ден), *картофелеуборочный*, *свеклоуборочный* и др. Многие русские слова освоены чешским, румынским, венгерским языками.

С давних пор русские слова проникали в языки восточных народов. Так, японским языком ассимилированы слова – *закуска*, *самовар*, *пирожок*,

*сивуч* (промысловый тюлень), *степь*, *тундра* и др. Из русского языка советского времени – *актив*, *ленинизм*, *колхоз*, *советы*, *спутник*, *товарищ* и мн. др.

Русские слова заимствуются многими народами, населяющими Африку.

## **Статья 2. Лексические омонимы, их типы и роль в языке**

Омонимами (греч. *homos* – одинаковый + *опута* – имя) называются слова, разные по значению, но одинаковые по звучанию и написанию. В лексикологии изучаются два вида лексических омонимов: полные и неполные, или частичные.

Полные лексические омонимы представляют собой слова одного грамматического класса, у них совпадает вся система форм. Например: *коса* – «вид прически», *коса* – «сельскохозяйственное орудие» и *коса* – «мыс, отмель»; *заставить* – «загородить чем-либо поставленным» и *заставить* – «принудить кого-то что-то сделать» и т.д.

Явление частичной (или неполной) омонимии характеризуется тем, что разные по значению слова совпадают в звучании и написании не во всех грамматических формах. Сюда могут быть отнесены омонимы типа *пал* – «лесной, полевой или степной пожар» и *пал* – «свая или чугунная тумба, к которой канатами прикрепляют судно во время стоянки (от гол. *раа* – «столб, свая)». Во множественном числе эти слова имеют разное ударение: *пал* – *пАлы* и *пал* – *палЫ*. Не совпадут все формы и у слов – омонимов *завод* – «действие по глаголу заводить» и *завод* – «предприятие». Первое существительное (абстрактное по значению) не имеет форм множественного числа. К неполным лексическим омонимам относятся и многие совпадающие в звучании и написании глаголы: *закапывать* – несов. вид от глагола *закапать* (лекарство) и *закапывать* – несов. вид от глагола *закопать* (что-то в землю). Формы совершенного вида у этих глаголов различны. То же самое наблюдается у неполных омонимов *наmeshивать* – несов. вид от глагола *наmeshить* и *наmeshивать* – несов. вид от глагола *наmeshать* и др.

Возникновение в языке омонимов (полных и частичных, или неполных) обусловлено рядом причин.

Омонимы возникают в результате того, что первоначально разные значения одного и того же слова становятся настолько далекими, что в современном языке воспринимаются уже как принадлежащие разным словам, и лишь специальный этимологический анализ помогает установить общность этих слов.

К этой группе омонимов относятся такие слова, как *месяц* – одна двенадцатая часть астрономического года и *месяц* – небесное светило, луна; *мир* – согласие, отсутствие войны и *мир* – вселенная, земной шар; *стан* – корпус, туловище и *стан* – лагерь. Иногда омонимы появляются в результате того, что исконное слово совпадает в своем звучании с заимствованным.

Например, *клуб* – «масса \_\_\_\_\_ чего-либо движущегося» (пыли, дыма и т.д.) и *клуб* – «общественная организация, объединяющая людей» (англ. club), *горн* – «часть шахтной печи» или (первоначально) «кузнечный очаг» и *горн* – «сигнальный рожок».

Упражнение 14. Составьте реферат-резюме и текстуальный конспект по одной из статей по вашей специальности.

## КРАТКИЕ ВЫВОДЫ К ГЛАВЕ

Преподаватель русского языка как иностранного занимается не просто научным стилем речи, а языком специальности - практической реализацией научного стиля речи в системе потребностей определенного профиля знаний и конкретной специальности обучающегося иностранного студента. Цель обучения – не только познакомить обучающихся с орфоэпическими, орфографическими, лексическими, словообразовательными и грамматическими нормами русского литературного языка, особенностями

научного стиля речи; но и сформировать навыки владения языком специальности.

Базируясь на коммуникативно-деятельностном подходе при обучении навыкам работы с современным научным текстом, разработанная методика нацелена на формирование умения студентов в тех видах речи, которые характерны для их профессиональной сферы: научные сообщения, выступления, доклады, полемические и дискуссионные замечания. Коммуникативной направленностью обучения определяется также выбор в учебных целях текстов, относящихся к различным функционально-смысловым типам (описание, повествование, рассуждение, доказательство, сообщение и др.).

Методический инструментарий ориентирован на введение и активизацию лексического материала по основным дисциплинам учебного плана по направлению подготовки «Филология», развитие навыков изучающего и ознакомительного чтения на материале аутентичных текстов, содержащих информацию о базовых понятиях филологических дисциплин; развитие умений и навыков профессионального общения (в устной и письменной форме), дополнительных навыков, необходимых для конспектирования научной информации, предъявляемой в устной и письменной форме; знание стилевых норм, овладение навыком создания первичных жанров научного стиля.

Тексты, задания, система упражнений направлены на формирование у студентов лингвистической и коммуникативной компетентностей:

- овладение специальной лексикой, характерными для научной речи словосочетаниями и конструкциями;
- умение анализировать изучаемую тему;
- умение выделять в учебном тексте основную (главную) информацию;
- приобретение навыков построения монологической речи с использованием грамматических конструкций, а также составленных планов.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Обучение иностранных студентов в России является частью единого образовательного процесса, включенного в мировое информационно-образовательное пространство, требующее новых современных подходов к педагогическому, психологическому, методологическому обоснованию и обеспечению процесса обучения с учетом новых социально-экономических и педагогических реалий, модернизации всей системы высшего образования на основе интернационализации, информатизации, глобализации всей образовательной системы России. Обучение иностранных студентов русскому языку является одной из важнейших задач на пути подготовки будущих специалистов, для которых русский язык является не только главным средством межнационального общения, но и инструментом, средством изучения специальности, языком специальности.

Таким образом, научный стиль речи является одним из важнейших предметов изучения, без овладения которым не может быть речи об успешном овладении специальностью.

Проблемы обучения научному стилю речи становятся важнейшими объектами лингвометодических исследований, которые обеспечивают реализацию теоретических и практических задач обучения разных контингентов студентов на разных этапах обучения, с учетом различных профилей и других специфических параметров.

В данном исследовании были описаны лексические, морфологические, синтаксические, структурно-композиционные и жанровые особенности научного стиля, составляющие лингвистическую основу занятий по русскому языку по формированию навыков работы с современным научным стилем речи.

Были охарактеризованы методы и приемы обучения научному стилю речи студентов-иностранцев, определяющие выбор адекватных средств обучения и эффективность образовательного процесса. На основе полученных

данных была разработана модель обучения научному стилю инофонов с учетом сферы учебно-профессиональной деятельности обучающихся по направлению подготовки «Филология» и современных требований к подготовке высококвалифицированных специалистов.

В результате данного исследования была разработана коммуникативно-направленная, профессионально-ориентированная методика обучения языку специальности, включающая проектирование педагогических средств обучения, адекватных новым педагогическим реалиям и наиболее полно способствующих удовлетворению коммуникативных потребностей студентов в учебно-профессиональных сферах общения.

Созданная система занятий по формированию навыков работы с современным научным текстом по научному стилю речи отвечает современным требованиям к процессу обучения и учитывает возможности инновационных образовательных технологий, что позволяет значительно повысить эффективность обучения студентов научному стилю речи, обеспечив формирование профессионально-ориентированной коммуникативной компетенции, необходимой и достаточной для реализации общения в сферах учебно-профессиональной деятельности.



## БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Аврорин В.А. Проблемы изучения функциональной стороны языка. М.: Наука, 1975. 115 с.
2. Азимов Э.Г. Теория и практика преподавания русского языка как иностранного с помощью компьютерных технологий. Диссертация доктора педагогических наук. Москва: Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина, 1996. 289 с.
3. Акишина Е.О., Белобородова Л.В. Обучение чтению научного текста. Начальный этап. М.: МГУ, 1992. 184 с.
4. Акишина Т.Е., Алексеева Н.Н. Пособие по обучению аудированию и записи лекций. М.: Русский язык, 1989. 86 с.
5. Алексеев Н.Н. Методические приемы обучения научному стилю речи при доминирующей роли слушания письма: Практическая методика преподавания русского языка на начальном этапе. М.: Русский язык, 1990. 220 с.
6. Анисина Ю.В. Учет образовательных особенностей иностранных военнослужащих в процессе профессионально ориентированного обучения русскому языку как иностранному // Научный диалог. Психология. Педагогика. 2013. № 4 (16). С. 97–108.
7. Ануфриева Н.Ф. Виды письменных работ при обучении студентов-иностранцев научному стилю речи. //Русский язык для студентов-иностранцев. М.: Высшая школа, 1973. С. 5.
8. Апресян Ю.Д. Идеи и методы современной структурной лингвистики. М.: Просвещение, 1966.
9. Аросева Т.Е. Научный стиль речи: технический профиль: пособие по русскому языку для иностранных студентов / Т.Е. Аросева, Л.Г. Рогова, Н.Ф. Сафьянова. 4-е изд., перераб. и доп. М.: Русский язык. Курсы, 2010.
10. Арутюнов А.Р. Теория и практика создания учебника русского языка для иностранцев. М.: Русский язык, 1990. 166 с.
11. Баженова Е.А. Системность научного текста // Человек коммуникация -

текст. Вып. 4. Пермь: Издательство Пермского ун-та, 2002. С. 63.

12. Баженова Е.А. Специфика смысловой структуры научного текста и его композиции // Очерки истории научного стиля русского литературного языка XVIII–XX вв. / под ред. М.Н. Кожинной: в 3 т. Т. 2: Стилистика научного текста (общие параметры). Пермь: Издательство Пермского ун-та, 1996. Ч. 1. С. 158–235.

13. Балыхина Т.М., Лысякова М.В., Рыбаков М.А. Учимся общению: учебный курс русского языка и культуры речи для учащихся высших учебных заведений России, М.: Издательство РУДН, 2004. 82 с.

14. Безносенко Л.Н. Обучение грамматике научного стиля речи. М.: Издательство РУДН, 1987. 136 с.

15. Бердичевский А.Л., Соловьёва Н.Н. Русский язык: сферы общения: учебное пособие по стилистике для студентов-иностранцев. М.: Русский язык. 2002. 64 с.

16. Битехтина Г.А. Создание учебных комплексов и проблема оптимизации обучения русскому языку иностранных учащихся. // Русский язык для студентов-иностранцев: сборник метод. статей. М.: Русский язык, 1987. № 24. С. 5.

17. Блюменау Д. И. Проблемы свертывания научной информации М.: Наука, 1982. 173 с.

18. Богданова А.П. Использование графов при обучении иностранцев языку специальности // Русский язык для студентов-иностранцев. М.: Лабиринт, 1979. С. 34-38.

19. Большакова Н.Г. Языковая догадка и факторы способствующие ее формированию при чтении // Методика преподавания русского языка как иностранного / Под ред. Т.А. Вишняковой. М., 1977. С.12-17.

20. Бреденфельд З.В. Методические разработки для самостоятельной работы студентов в аудитории (на материале научного стиля речи). Часть А. М.: Оргсервис-2000, 2006. 181 с.

21. Бреденфельд З.В. Методические разработки для самостоятельной работы

- студентов в аудитории (на материале научного стиля речи). Часть Б. М.: Оргсервис-2000, 2006. 192 с.
22. Вартапетов С.С. Стиль научной речи//Русский язык в школе. 1998. №6.
23. Васильева А.Н. Вопросы стилистики в преподавании русского языка иностранцам. М.: Издательство Московского ун-та, 1972. 149 с.
24. Васильева А. Н. Курс лекций по стилистике русского языка: Научный стиль речи. М.: Издательство «Русский язык», 1976. 267 с.
25. Веняминаова В.Н. Логико-смысловой анализ научного текста/Учебно-методическая разработка по развитию навыков чтения и реферирования научно-технической литературы на английском языке. Киев, 1984. 115 с.
26. Верещагина Л.М., Давыдов В.А., Дубинская Е.В. и др. Методические руководство к пособиям по научному стилю речи комплекса «Старт». Аудирование. М.: Русский язык, 1989. 281с.
27. Виноградов В.В. Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика. — М.: Издательство АН СССР, 1963. 93 с.
28. Галаева М.Н., Копылова П.А., Новоселова Н.В. Учебные тексты и задания по научному стилю речи для студентов-иностранцев второго года обучения (технический профиль). М.: РУДН, 2008. 346 с.
29. Галаева М.Н., Новоселова Н.В. Мини-тесты по НСР для студентов-иностранцев (технический профиль). М.: РУДН, 2009. 321с.
30. Гальперин П.Я. К проблеме дифференциаций или стилей речи // Проблемы современной филологии. М.: Наука, 1965. 345 с.
31. Гарцов А.Д. Электронная лингводидактика в системе инновационного языкового образования. Автореф. дис. ... д-ра пед. наук. Москва, 2009.
32. Грачева О.А., Белоглазова Л.Б., Копылова П.А. Лексико-грамматический минимум в системе упражнений (научный стиль речи, технический профиль): Учебное пособие по русскому языку для студентов-иностранцев. Ч. 1. М.: РУДН, 2013. 60 с.
33. Грачева О.А., Белоглазова Л.Б., Копылова П.А., Калинина В.С. Лексико-грамматический минимум в системе упражнений. Классификация.

Измерение. Процесс (научный стиль речи, технический профиль): Учебное пособие по русскому языку для студентов-иностранцев. М.: РУДН, 2014. 421 с.

34. Грачева О.А., Есина З.И., Калинина В.С. В помощь начинающим изучать физику на русском языке (механика): учебное пособие. М.: РУДН, 2006. 411 с.

35. Грачева О.А., Кузьминов В.И., Эльсгольц С.Л. Русские глаголы в математике. Ч. 1. Справочник для студентов-иностранцев подготовительных факультетов РФ. М.: РУДН, 2012. 391 с.

36. Грачева О.А., Эльсгольц С.Л. Учимся слушать лекции по физике на русском языке. Учебное пособие для студентов-иностранцев подготовительных факультетов. М.: РУДН, 2013. 271с.

37. Грачева О.А., Эльсгольц С.Л., Пивницкая Е.В. Изучаю физику на русском языке. Тестовые задания и упражнения к учебному пособию по физике «Механика». Учебное пособие для самостоятельной работы студентов-иностранцев в трех частях. Ч. 1. М.: РУДН, 2011. 321 с.

38. Грачева О.А., Эльсгольц С.Л., Пивницкая Е.В. Изучаю физику на русском языке. Тестовые задания и упражнения к учебному пособию по физике «Механика». Учебное пособие для самостоятельной работы студентов-иностранцев в трех частях. Ч. 2. М.: РУДН, 2012. 210 с.

39. Грачева О.А., Эльсгольц С.Л., Пивницкая Е.В. Изучаю физику на русском языке. Тестовые задания и упражнения к учебному пособию по физике «Механика». Учебное пособие для самостоятельной работы студентов-иностранцев в трех частях. Ч. 3. М.: РУДН, 2013. 127 с.

40. Грачева О.А., Эльсгольц С.Л., Пивницкая Е.В., Копылова П.А. Русские глаголы в физике. Справочник для студентов-иностранцев подготовительных факультетов вузов. М.: РУДН, 2011. 203 с.

41. Гришечкина Г.Ю. Соотношение фактов жанровой специфики и предметной области текста научной рецензии: дис. ... канд. филол. наук. Орел, 2002. С. 35–47.

42. Дрокин С.М. Лингвострановедческий подход к специальной лексике и его учебная реализация. Дис. ... канд. пед. наук. Москва, 1989.
43. Дубинская Е.В. Русский язык как иностранный. Русский язык будущему инженеру: учебник по научному стилю речи для иностранных граждан. Книга для студента. М.: ФЛИНТА, 2013. 402 с.
44. Григорьева О.Н. Стилистика русского языка: Учебное пособие для иностранцев. М.: Издательство «НВИ-ТЕЗАУРУС», 2000. 164 с.
45. Дергачева Г.И., Кузина О.С., Малащенко Н.М. Методика преподавания русского языка как иностранного на начальном этапе. М.: Русский язык, 1989. 248 с.
46. Дубинская Е.В., Орлова Т.К., Раскина Л.С., Саенко Л.П., Подкопаева Ю.Н. Русский язык будущему инженеру: Учебник по научному стилю речи для иностранных граждан (довузовский этап). Книга для преподавателя. М.: ФЛИНТА: Наука, 2015. 168 с.
47. Елизарова Г.В. Культура и обучение иностранным языкам. СПб.: Союз, 2001. 291 с.
48. Ионова С.В. Эмотивность текстов научного стиля// Лингвистическая мозаика: наблюдение, поиск, открытия. Вып. 2. 2001. С 54-61.
49. Капитонова Т.И., Щукин А.Н. Современные методы обучения русскому языку иностранцев. М.: Русский язык, 1979. 224 с.
50. Калинина В.С., Белоглазова Л.Б. Тексты для аудирования (технический профиль) первый, второй семестры. М.: РУДН, 2013. 204с.
51. Калинина В.С., Белоглазова Л.Б. Тексты для зачетов по научному стилю речи (технический профиль) для первого и второго семестра. М.: РУДН, 2013. 241с.
52. Кленина А.В. О функциях строевых средств актуального синтаксиса в научной речи // Методика преподавания русского языка как иностранного / Под ред. Т.А. Вишняковой. М., 1977. 139 с.
53. Клобукова Л.П. Обучение языку специальности. М.: МГУ, 1987. 160 с.
54. Клобукова Л.П. Лингвометодические основы обучения иностранных

студентов-нефилологов гуманитарных факультетов речевому общению на профессиональные темы. Дис. ... д-ра пед. наук. Москва: Московский государственный университет, 1995.

55. Клычникова З.И. Психологические особенности обучения чтению на иностранном языке. М.: Просвещение, 1973.

56. Константинова О.В. Использование гипертекстовой технологии при обучении иностранных учащихся языку специальности в техническом вузе. Дис... канд. пед. наук. Москва, 2001.

57. Копыткова Т.Г. Методика обучения диалогическому общению в учебно-профессиональной сфере иностранных студентов технических вузов. Дис. ... канд. пед. наук. Москва, 1992.

58. Корчагина Е.Л. Формирование коммуникативной компетенции в чтении учебной литературы на начальном этапе (технический профиль). Дис. ... канд. пед. наук. Москва, 1988.

59. Костомаров В.Г. Новые направления научно-методической работы кафедр русского языка [Текст] / В.Г.Костомаров // Материалы совещания заведующих кафедрами русского языка для иностранцев, обучающихся в вузах СССР. М.: Союз, 1968.

60. Котюрова М.П. Выражение эпистемической ситуации в периферийных текстах целого произведения // Очерки истории научного стиля русского литературного языка XVII–XX вв. / под ред. М.Н. Кожинной: в 3 т. Т. 2 : Стилистика научного текста (общие параметры). Пермь: Издательство «Перм. ун-та», 1996. Ч. 1. С. 341–370.

61. Красильникова Н.В. Методика взаимосвязанного обучения разным видам чтения на 1 курсе неязыкового вуза. Дис. ... канд. пед. наук. Москва, 1985.

62. Кузнецова Л.М. Методика обучения иностранных учащихся конспектированию. М.: Русский язык, 1983. 176 с.

63. Лариохина Н.М. Особенности изучения синтаксиса научного стиля речи: В помощь преподавателям русского языка иностранцам. М.: Русский язык, 1964. 49 с.

64. Левина Г.М. ред. Проблемы преподавания РКИ в вузах инженерного профиля: сб. научных трудов. М.: Янус-К, 2003.
65. Лукошкина Н.Л. Методические принципы создания профессионально ориентированных автономных обучающих компьютерных курсов для взрослых по чтению на иностранном языке (на примере французского языка). Дис... канд.пед.наук. Курск, 2000.
66. Методика преподавания русского языка как иностранного / Под ред. А.Н. Щукина. М.: Высшая школа, 1990. 231 с.
67. Мете Н.А. Особенности синтаксиса научного стиля речи и проблемы обучения иностранных учащихся. М.: Русский язык, 1973. 54 с.
68. Метс Н.А., Митрофанова О.Д., Одинцова Т.Б. Структура научного текста и обучение монологической речи. М.: Русский язык, 1981.
69. Митрофанова О.Д. Научный стиль речи: проблемы обучения. М.: Русский язык, 1976. 128 с.
70. Митрофанова О.Д. Язык научно-технической литературы. М.: Русский язык, 1973. 146 с.
71. Михалкина И.В. Когнитивный аспект отбора содержания обучения русскому языку как средству делового общения. РКИ. Исследования и практика преподавания: сборник статей. М., 1999, с. 68–75.
72. Мотина Е.И. Язык и специальность: лингвометодические основы обучения русскому языку студентов-нефилологов. М., 1988.
73. Николенко Е.Ю. Применение информационно-коммуникационных технологий в практике преподавания русского языка как иностранного. Материалы межд. межвуз. семинара 2008–2011 гг. Москва: РосНОУ, 2011. 126 с.
74. Орлова Т.К. Содержание и структура учебника по научному стилю речи (этап довузовской подготовки) [Текст] /Т.К.Орлова // Профессионально-педагогические традиции в преподавании русского языка как иностранного. Язык – речь – специальность: Материалы Международной научно-практической конференции «Мотинские чтения». Ч. 2 М.: Издательство

РУДН, 2005, с. 481 – 488.

75. Основы научной речи: Учеб. пособие для студ. нефилол. высш. учеб. заведений / Н.А. Буре, М.В. Быстрых, С.А. Вишнякова и др.; Под ред. В.В. Химика, Л.Б. Волковой. Филологический факультет СПбГУ. М.: Издательский центр «Академия», 2003.

76. Павлова В.П. Обучение конспектированию. М.: Политиздат, 1989. 96 с.

77. Павлова В.П. Психологические предпосылки научения конспектированию лекций // Актуальные вопросы преподавания русского языка: Тезисы докладов и выступлений // Международная конференция преподавателей русского языка и литературы. М.: Издательство МГУ, 1969. 64 с.

78. Палта 1967 Палта И.Р. Выражение определительных отношений с научном стиле речи. - В кн.: В помощь преподавателям русского языка как иностранного. - М.: Издательство МГУ, 1967. С.20-37.

79. Петрова Г.М. Моделирование технических текстов инженерного профиля как методическая проблема. Дис. ... канд. пед. наук. Москва, 2002.

80. Петрова Г.М., Курбатова С.А., Соляник О.Е. Русский язык в техническом вузе: в 3 ч. Ч. 1. М.: Издательство МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2010. 65 с.

81. Пиневиц Е.В. Подготовка к экзамену по научному стилю речи. М., 2013.

82. Пиневиц Е.В. Обучение чтению иностранных учащихся. М.: Издательство МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2011.

83. Пиневиц Е.В. Научный стиль речи на материале текстов фундаментальных наук: мультимедийные методические указания по дисциплине «Русский язык как иностранный». М.: МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2012.

84. Попова Т.П. Необходимость использования компетентностного подхода в процессе обучения иноязычному общению (неязыковой вуз) // Историческая и социально-образовательная мысль. 2013. № 2 (18). С. 93–98.

85. Русский язык – будущему специалисту. Естественно-технический профиль: методические рекомендации и словарь к вводному лингвопредметному курсу / З.И. Есина, О.А. Грачева, О.К. Деминова, П.А.



Копылова, Л.И. Соколова. М.: РУДН, 2014.

86. Русский язык – будущему специалисту. Естественно-технический профиль. Вводный лингвопредметный курс: учебное пособие / З.И. Есина, О.А. Грачева, О.К. Деминова, П.А. Копылова, Л.И. Соколова. М.: РУДН, 2014. 631с.

87. Свешникова В.Н., Саенко Л.П. Приемы и формы контроля по научному стилю речи: Практическая методика русского языка на начальном этапе. М., 1990. 220 с.

88. Сенкевич М.П. Стилистика научной речи и литературное редактирование научных произведений. М.: Наука, 1976. 521с.

89. Сенкевич М. П. Стилистика научной речи и редактирование научных произведений. М.: Высшая школа, 1984. 288 с.

90. Серова Л.К., Копылова П.А., Кузнецова В.А. Контрольные материалы по научному стилю речи студентов ФИЯиОД (технический профиль). М.: РУДН. 2005. 283 с.

91. Сивцова Н.В. Средства выражения знания в научно-учебной речи // Интеграция образования. № 3 М.: Языкознание, 2001. 56 с.

92. Сидоров Е.В. Проблемы речевой системности. М.: Наука, 1987. 132 с.

93. Скоринова Т.П. Контрольные работы к практическому курсу русского языка для студентов-иностранцев (начальный этап обучения): методические указания. М.: Издательство МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2010.

94. Соколова Л.И., Копылова П.А. Математика: Методическое пособие по научному стилю речи. Вводно-предметный курс для иностранных студентов подготовительных факультетов (довузовское обучение). 3-е изд. М.: РУДН, 2014. 120 с.

95. Соловьев В. И. Составление и редактирование рефератов. М.: Книга, 1975. 104 с.

96. Стилистический энциклопедический словарь русского языка/Под ред. М.Н. Кожинной. М.: Флинта: Наука, 2003. 696 с.

97. Троянская Е.С. Научное произведение в оценке автора рецензии //

Научная литература: Язык, стиль, жанры. М.: Наука, 1985. С. 23–24.

98. Трубникова Т.И. Влияние особенностей языка специальности на характер учебных пособий при профильно-ориентированном обучении русскому языку. Дис. ... канд. пед. наук. Москва, 1988.

99. Устинова Е.С. Проблема содержания и построения учебных материалов при ускорении обучения взрослых иностранному языку (начальный этап) // Методика преподавания русского языка как иностранного / Под ред. Т.А. Вишняковой. М., 1977. 150 с.

100. Федосюк М.Ю. Русский язык для студентов-нефилологов: Учебное пособие для вузов. / Федосюк М. Ю., Ладыженская Т.А. М., Флинта, 2005. 318 с.

101. Фарисенкова Л.В. Нефилологический профиль. Практическая методика обучения русскому языку как иностранному. М.: Русский язык, 2003, С. 227–233.

102. Фоломкина С.К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе. М.: Высшая школа, 1987.

103. Хомутова Т.Н., Кравцова Е.В. Научная рецензия: интегральный подход// Язык и культура. 2014.№1. С.70-76.

104. Хомутова Т.Н. Научный текст: анализ вариативности. Челябинск: Изд. центр «ЮУрГУ», 2012. С. 39–40, 71–72.

105. Хомутова Т.Н. Научный текст: интегральный подход. Челябинск: Издательский центр «ЮУрГУ», 2010. С. 21–22. 2.

106. Чернявская В.Е. Интерпретация научного текста. СПб.: Наука, 2004. С. 22–23.

107. Цветкова И.В. Комплексный подход к обучению иностранных студентов инженерного профиля чтению и говорению на материале текстов по специальности (основной этап обучения). Дис. ... канд. пед. наук. Москва, 2001.

108. Щукин А.Н. Методика преподавания русского языка как иностранного для зарубежных филологов-русистов (включенное обучение). М.: Русский

язык.1990. С. 23-27.

109. Языкознание. Большой энциклопедический словарь /Гл. ред. В.Н.Ярцева. 2-е изд. М.: Большая Российская энциклопедия, 1998. С. 492-495.

110. 高明杨 论科学语体、艺术语体言语表达的差异性  
《长春师范学院学报:人文社会科学版》, 2007, 26(5):c78-82.

111. 高丽英 俄语科学语体中名词词层特点及发展趋势  
《沈阳师范大学学报:社会科学版》, 2008, 32(6):c163-165.

112. 何荣昌 现代俄语科学语体的语法特点 《外语学刊》, 1983(4):c37-42.

113. 贾端 俄语科学语体中动名词的汉译问题研究 《黑龙江大学》, 2014.

114. 刘采藻 浅谈俄语科学语体及其特点  
《华中师范大学学报:人文社会科学版》, 1984(2):c123-128.

115. 盛海波 俄语科学著作的语言与语体 《Changchun University Ofence and Technology:soc..., 2006, 19(4):c66-68.

116. 孙汉军 科学语体中简单句的特点 《外语教学》, 1996(3):c64-68.

117. 王德春 科学语体的语言特点 《语文学习》, 1983(3).

118. 王立众, 孙晓薇 俄语科学语体中的术语及术语化问题  
《黑龙江交通高等专科学校学报》, 2000, 14(2).

119. 吴怡冉 浅析科学语体的语言特点及汉译策略 《黑龙江大学》 2014.

120. 张长娟 科学语体篇章的分析与教学实践 《黑龙江大学》, 2001.

121. 张长娟, 杜悦葵, 张昕 科学语体篇章解码与大学俄语阅读教学关系探究  
《齐齐哈尔医学院学报》, 2011, 32(18):3007-3008.

122. 张长娟 科学语体篇章的分析理论研究 《中国科技纵横》, 2011(17):c158-159.

123. 张后尘 论俄语科学语体及其内部特征 《外语与外语教学》, 1985(8):c52-56.

124. 张后尘 论科学语体在外语专业教学中的地位 《外语与外语教学》, 1984(2):c52-56.

125. 张会森 关于科学语体的研究 《当代修辞学》, 1989(1).
126. 张旭箴 浅谈俄语科学语体的特点 《中国俄语教学》, 1985(1).
127. 张永明, 尹雯波 谈科技论文写作中的语体把握 《应用写作》, 2002(S1).